BALDINTZA ADMINISTRATIBO BEREZIEN ORRIAK

PROZEDURA IREKI LABURTU SUMARIOA

OBRAK

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO SUMARIO

OBRAS

1. Kontratuaren xedea

Kontratuak obra hau egitea izango du helburu:

Orbea Kiroldegiko igerilekuetako edukiontziak konpontzea

Sailkapena, CPV: 45200000

1. Objeto del contrato.

El contrato tendrá por objeto la ejecución de la siguiente obra:

Reparacion de los vasos de las piscinas del Polideportivo Orbea

Clasificación CPV: 45200000

2. Kontratuaren bidez bete beharreko administrazio-premiak.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 28. artikuluan adierazitakoaren arabera, Obra Proiektuan jasotako memorian justifikatu egiten dira erakundearen helburuak, kontratuaren bidez bete nahi diren administrazio-premien izaera eta hedadura, haiei erantzuteko kontratuaren xedearen eta edukiaren egokitasuna, eta kontuan hartutako bestelako faktoreak ere.

2. Necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato.

En la memoria contenida en el Proyecto de Obra se justifican, conforme a lo señalado en el artículo 28 de la Ley de Contratos del Sector Público, los fines institucionales, la naturaleza y extensión de las necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato, la idoneidad de su objeto y contenido para satisfacerlas, así como los factores de todo orden tenidos en cuenta.

3. Kontratuaren aurrekontua:

Kontratuaren lehia-aurrekontua hauxe da:

Nagusia / Principal	BEZa (% 21) / IVA (21 %)	Guztia / Total
79.765,60 €	16.750,78 €	96.516,38 €

Adjudikaziodunak egindako eskaintzaren beherapen-portzentajea proiektuaren unitate bakoitzeko prezioei aplikatuko zaie, banan-banan. Eskaintzaren beherapen-portzentajea aplikatu zaien prezio horiek izango dira kontratua egitean erabiliko direnak.

Lizitatzaileek eskaintzen dituzten zenbatekoak inondik inora ere ezingo dira izan kontratuaren aurrekontu garbitik gorakoak.

Kontratuaren balio zenbatetsia, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 101. artikuluan ezarritakoaren arabera, honako hau da: 79.765,60 €

3. Presupuesto del contrato:

El presupuesto de puja del contrato es el siguiente:

El porcentaje de baja de la oferta adjudicataria se aplicará sobre todos y cada uno de los precios unitarios del proyecto. Estos precios con el porcentaje de baja de la oferta aplicada, serán los que regirán durante la ejecución del contrato.

Los importes ofertados por los licitadores no podrán, en ningún caso, superar el presupuesto neto del contrato

El valor estimado del contrato, calculado de acuerdo con lo establecido en el artículo 101 de la Ley de Contratos del Sector Público asciende al siguiente importe: 79.765,60 €

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

4. Gastua zenbat urtetan banatzen den eta aurrekontuaren aplikazioa.

.

4. Anualidades en que se distribuye el gasto y aplicación presupuestaria

	Aurrekontuaren aplikazioa Aplicación presupuestaria
2022	1.0300.601.14.153.20 (RCT 189-2022)

5. Prezioak berraztertzea

Kontratu honi ez dagokio prezioen berrazterketarik.

5. Revisión de precios

En éste contrato no procede la revisión de precios.

6. Kontratua betetzeko epea.

Bi aste

Lanak uztaileko azken astean eta abuztuko lehenengoan egin behar dira.

Kontratua betetzeko epea zuinketa egiaztatzeko akta izenpetu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuko da, zuinketa-aktan beste hasiera-egun bat finkatzen ez bada behintzat.

Kontratista derrigortuta dago kontratua betetzera, hura gauzatzeko finkatu den epearen barruan, eta baita epe partzialak betetzera ere, zeinak obra-plangintzan adierazita dauden hurrunez hurren burutu daitezen.

6. Plazo de ejecución.

Dos semanas

Es preciso realizar los trabajos la última semana de julio y la primera de agosto.

El plazo de ejecución del contrato se contará desde el día siguiente al de suscripción del acta de comprobación del replanteo, a no ser que en ésta se fijase una fecha de inicio diferente

El contratista está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados en el planning de obra para su ejecución sucesiva.

7. Kontratuaren araubide juridikoa eta kontratu-izaera duten agiriak.

2017ko SPKL legearen 25. artikuluan adierazitakoaren arabera, baldintza-orri hauek arautzen dituen kontratuak administrazio-izaera du, eta haren prestaketari, adjudikazioari, ondorioei eta iraungitzeari dagokienez, lege horretan aurreikusita ez dagoen kasuetan, honako hauei jarraituz arautuko da:

a) Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea (aurrerantzean SPKL), Europako Parlamentuko eta Kontseiluko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE zuzentarauak biltzen dituena.

b) Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartua, non eta ez den SPKLn ezarritakoaren aurka joaten; aurrerantzean APKLAO.

c) Maiatzaren 8ko 817/2009ko Errege Dekretua, zeinaren bidez garatzen den partzialki urriaren 30eako 30/2007 Sektore Publikoaren Kontratuen Legea,

d) Asimismo, el contrato que regula este pliego se somete a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos

7. Régimen jurídico del contrato y documentos que tienen carácter contractual.

El contrato que regula el presente pliego tiene carácter administrativo conforme a lo señalado en el artículo 25 de la LCSP 2017 y se regirá, en cuanto a su preparación, adjudicación, efectos y extinción, en lo no previsto en el mismo, por:

a) La Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, de 8 de noviembre, en adelante LCSP

b) El Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de Octubre, en cuanto no se oponga a lo establecido en la LCSP, en adelante RGLCAP

c) El Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público,

d) Asimismo, el contrato que regula este pliego se somete a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

Aldeak espresuki geratzen dira orri hauetan eta haien eranskinetan ezarritakoaren mende, baldintza tekniko berezien orrien mende, eta baita obren proiektua osatzen duten dokumentu guztien mende ere; dokumentuek kontratu-izaera izango dute.

Kontratua orri hauen edukira egokituko da, eta haren klausulak kontratuaren osagaitzat hartuko dira.

Baldin alderik badago orri hauen eta kontratu-izaera duen gainerako dokumentazioaren artean, orri hauek lehenetsiko dira.

Alde hori proiektua osatzen duten dokumentuen artekoa bada, Baldintza Tekniko Berezien Orrriak osatzen dutenak, horrexek ezarritakoak erabakiko du zer dokumentu lehenetsi.

Kontratu hau, gainera, lotua dago:

a) Lan-arloan, gizarte-segurantzarenean eta laneko osasun- eta segurtasun-alorrean aplikatu behar diren lege-xedapen, arau eta hitzarmen guztiak betetzera.

b) Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluak ezarritako hizkuntza bien ofizialtasunaren araubidea betetzera, euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 oinarrizko Legeak arautua, eta baita azken lege hori garatzen duten araudiak ere, besteak beste, Euskararen Erabilerarako Plana, Eibarko Udalarena.

Halaber, lotua dago baldintza-orri hauetan zehazten diren izaera sozialeko betebeharrak betetzera.

8. Kontratatzailearen profila.

2017ko SPKL Legearen 63. artikuluaren arabera, eta Eibarko Udalaren kontratu-jarduerari buruzko gardentasuna eta informaziorako sarbide publikoa ziurtatzeko xedez, eskuragarri jartzen da Udaleko Kontratatzailearen Profilaren bidez haren kontratu-jardueraren gaineko informazio osoa.

Eibarko Udaleko kontratatzailearen profilerako sarbide publikoa webgune hauxe da: **www.eibar.eus**;.

9. Adjudikatzeko prozedura.

Kontratua prozedura ireki laburtu sumarioaren bidez egingo da, 2017ko SPKLaren 159. artikuluaren arabera

10. Exijitutako bermeak.

Las partes quedan sometidas expresamente a lo establecido en el presente pliego y sus anexos, el pliego de prescripciones técnicas particulares, así como todos los documentos que integran el proyecto de las obras, que revestirán carácter contractual.

El contrato se ajustará al contenido del presente pliego, cuyas cláusulas se entenderán parte integrante de aquél.

En caso de discrepancia entre el presente pliego y el resto de documentación que reviste carácter contractual, prevalecerá el presente pliego.

Cuando la discordancia se produzca entre los documentos que integran el proyecto se estará al orden de prelación que fije el Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares que integra aquél.

Este contrato se halla sujeto además:

a) Al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de seguridad social y de seguridad a salud en el trabajo

b) Al régimen de cooficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros, el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Eibar.

Asimismo se halla sujeto al cumplimiento de las obligaciones de carácter social que se especifican en este pliego

8. Perfil del contratante

Conforme al artículo 63 de la LCSP 2017 y con el fin de asegurar la transparencia y el acceso público a la información relativa a la actividad contractual de este Ayuntamiento de Eibar, se facilita a través del Perfil de Contratante de la misma toda la información relativa a su actividad contractual.

El acceso público al perfil del contratante del Ayuntamiento de Eibar se efectuará a través de la página web siguiente: **www.eibar.eus**

9. Procedimiento de adjudicación.

El contrato se adjudicará mediante procedimiento abierto simplificado sumario conforme al artículo 159.6 de la LCSP 2017.

10. Garantías exigibles.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

2017ko SPKLaren 159.6 f) artikuluaren arabera, kontratu honetan ez da beharrezkoa izango behin betiko bermea eratzea.

Conforme a lo dispuesto en el artículo 159.6 f) de la LCSP 2017 no se requerirá en este contrato la constitución de garantía definitiva

11. Gaitasunari buruzko baldintzak

Kontratazio-prozeduran bakarrik parte hartu ahal izango dute pertsona naturalek edo juridikoek, espainiarrek edo atzerritarrek, kontratatzeko debeku batean sartuta ez daudenek

Aurkezten diren lizitatzaile guztiek Eusko Jaurlaritzako Ogasun eta Herri Administrazio Saileko Kontratisten Erregistro Ofizialean edo Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean izena emanda egon beharko dute eskaintzak aurkezteko azken egunean.

Ondorio horietarako, lizitatzailearen proposamena ere onargarritzat joko da, baldin eta egiaztatzen badu dagokion Erregistroan inskribatzeko eskaera aurkeztu duela, horretarako behar den dokumentazioarekin batera, betiere eskaera hori eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehenagokoa bada. Inguruabar hori egiaztatzeko, dagokion Erregistroak egindako eskaeraren hartu-agiria eta nahitaezko dokumentazioa aurkeztu izanaren eta zuzentzeko errekerimendurik jaso ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dira.

11. Condiciones de aptitud

Solo podrán participar en el procedimiento de contratación, las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras que no estén incursas en prohibición de contratar

Todos los licitadores que se presentan deberán estar inscritos en el Registro Oficial de Contratistas, del Departamento de Hacienda y Administración Pública del Gobierno Vasco o en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público en la fecha final de presentación de ofertas

A estos efectos, también se considerará admisible la proposición del licitador que acredite haber presentado la solicitud de inscripción en el correspondiente Registro junto con la documentación preceptiva para ello, siempre que tal solicitud sea de fecha anterior a la fecha final de presentación de las ofertas. La acreditación de esta circunstancia tendrá lugar mediante la aportación del acuse de recibo de la solicitud emitido por el correspondiente Registro y de una declaración responsable de haber aportado la documentación preceptiva y de no haber recibido requerimiento de subsanación

12. Proposamenen aurkezpena

Interesatuen proposamenak lizitazioa arautzen duten orrietara eta dokumentaziora lotu beharko dira, eta haiek aurkezteak berekin dakar enpresariak bere klausula edo baldintza guztien edukia onartzea, batere salbuespenik gabe

Proposamenak isilpekoak izango dira eta hori bermatzeko behar diren bitartekoak ezarriko dira, harik eta proposamenok jendaurrean ireki arte.

Lizitatzaileak ezin izango du aldi baterako enpresa-elkarte baten bidez eskaintzarik egin, baldin eta bakarka ere aurkeztu badu edo aldi baterako enpresa-elkarte batean baino gehiagotan aurkeztu badu.

Arau hauek betetzen ez badira, eskaintzaileak egindako eskaintza bat bera ere ez da onartuko.

Proposamenean adierazi egin beharko da, partida independiente gisa, jasanarazi behar zaion Balio Erantsiaren gaineko Zergaren zenbatekoa.

1.- Proposamenak aurkezteko bitartekoak eta epea

Proposamenen aurkezpena **soilik bitarteko elektronikoak erabiliz egingo da**, Kontratatzailearen Profilean argitaratutako lizitazio-iragarkian adierazitako epearen barruan,

12. Presentación de proposiciones

Las proposiciones de los interesados deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por el empresario del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna,

Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de apertura de las proposiciones.

El licitador no podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal.

La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.

En la proposición deberá indicarse, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido que deba ser repercutido.

1.- Medios y plazo de presentación de proposiciones

La presentación de proposiciones se llevará a cabo **utilizando exclusivamente medios electrónicos**, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición adicional decimoquinta de la LCSP

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

2017ko SPKLaren hamabosgarren Xedapen gehigarrian ezarritako baldintzekin bat etorriz.

Proposamenak elektronikoki aurkezteko informazioa eta zehaztasun teknikoak, baita dataren zifratze eta balidatzea ere, Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataformaren barruan sartuta daude www.contratacion.euskadi.eus.

Erabiltzaileentzako Arreta Gunea

- 945 016 298 telefono zenbakia
- Interneteko helbidea: http://www.contratacion.euskadi.eus
- Posta elektronikoko helbidea: laguntzakpe@euskadi.eus (orriko lehiaketa elektroniko arloan)

2. Sarbidea izatea baldintza-orrietara eta gainerako dokumentazio gehigarrira

Eibarko Udalak, bitarteko elektronikoak erabiliz, baldintza-orriak eta gainerako dokumentazio gehigarria eskuratzeko aukera eskainiko du kontratatzailearen profilaren bidez; sarbidea librea, zuzena, osoa eta doakoa izango da eta lizitazio-iragarkia argitaratzen denetik aurrera jarriko da indarrean.

3.- Konfidentzialtasuna

2017ko SPKLaren 133. artikuluaren arabera, Eibarko Udalak ez du zabalduko enpresariek emandako informaziorik, baldin eta haien eskaintza aurkeztean konfidentzialtzat jo badute.

Konfidentzialtasun-izaerak eragiten die, besteak beste, sekretu tekniko edo komertzialei, eskaintzen alderdi konfidentzialei eta gainerako beste edozein informaziori, baldin eta eduki hori lehia faltsutzeko erabili ahal bada, izan lizitazio-prozedura honetan izan hurrengo beste batzuetan.

Kontratazio-organoaren konfidentzialtasunaren betebeharra, eta haren mendean dauden zerbitzuena, ezingo da zabaldu adjudikaziodunaren eskaintzaren eduki osora.

Konfidentzialtasunaren betebeharrak, halaber, ezingo du eragotzi egindako kontratuen zati ez konfidentzialak publikoki argitaratzea, betiere Izaera Pertsonaleko Datuen Babeserako abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa errespetatuz.

Kontratistak errespetatu egin beharko du kontratua egitean eskuratu duen informazioa, baldin orrietan edo kontratuan izaera hor eman bazaio, edo bere izaeragatik beragatik halakotzat jo behar bada. Betebehar horri informazioa eskuratu eta bost urteko epean eutsi beharko zaio.

2017, dentro del plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el Perfil del Contratante.

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratacion.euskadi.eus).

Centro de Atención a usuarios

- Teléfono 945 016 298.
- Dirección de Internet: http://www.contratacion.euskadi.eus
- Dirección de correo electrónico: laguntzakpe@euskadi.eus (dentro del apartado licitar electrónicamente)

2.- Acceso a los pliegos y demás documentación complementaria

El acceso a los pliegos y demás documentación complementaria se ofrecerá por este Ayuntamiento de Eibar a través del perfil de contratante por medios electrónicos, acceso que será libre, directo, completo y gratuito, y que se efectuará desde la fecha de la publicación del anuncio de licitación.

3.- Confidencialidad

De acuerdo con el artículo 133 de la LCSP 2017 el Ayuntamiento de Eibar no divulgará la información facilitada por los empresarios que éstos hayan designado como confidencial en el momento de presentar su oferta.

El carácter de confidencial afecta, entre otros, a los secretos técnicos o comerciales, a los aspectos confidenciales de las ofertas y a cualesquiera otras informaciones cuyo contenido pueda ser utilizado para falsear la competencia, ya sea en ese procedimiento de licitación o en otros posteriores.

El deber de confidencialidad del órgano de contratación así como de sus servicios dependientes no podrá extenderse a todo el contenido de la oferta del adjudicatario

El deber de confidencialidad tampoco podrá impedir la divulgación pública de partes no confidenciales de los contratos celebrados, respetando en todo caso lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

El contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter en los pliegos o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

13. Proposamenen edukia

Lizitatzaileek proposamena aurkeztu beharko dute **ARTXIBO ELEKTRONIKO BAKARREAN**, zeinak proposamen bat izango duen; bertan, kontratua betetzeko prezioa adieraziko da, eta partida bereizi gisa Balio Erantsiaren Gaineko Zergaren zenbatekoa jarriko da. Proposamena baldintza orri honi erantsi zaion **I. ERANSKINA** ereduaren arabera aurkeztuko da

14. Eskaintzen balorazioa

IRIZPIDEA PREZIOA.

Puntuazioa: 56 puntu.

Balorazio-formula:

$$Bi = \frac{Ji}{Max\ (Ja, Jmax).} \times Bmax.$$

Hona:
Bmax: Prezioa kontuan hartuta emango den gehieneko puntuazioa edo puntuazio maximoa.
Ja: Jaitsiera adierazgarria, kontratu honetan % 10e9an zehaztua.
Bi: Eskaintza bakoitzari emandako puntuazioa edo balorazioa.
Jmax: Gehieneko jaitsiera lizitaziora aurkeztu direnetatik.
Ji: Eskaintza (i) bakoitzari dagokion jaitsiera.
Max (Ja, Jmax). Adierazitako balio bi horien artean, gehienekoa edo maximoa.

IRIZPIDEA BERME-EPEA LUZATZEA.

Irizpidearen aukeraketaren justifikazioa: Obra bermatzen du exekuzioaren kalitatea behatzeko eta antzematen diren akatsak konpontzeko denbora batez. Gainera, berme-epea luzatzeak denbora gehiagoz bermatzen du obraren kalitatea.

Puntuazioa: 44 puntu

Igerilekuko edukiontzien estankotasuna bermatzeko epea luzatzea:

Urtebeteko berme-epea: 0 puntu.
Balorazio-formula: 2 puntu epea luzatzen den urte bakoitzeko, gehienez 28 puntu.

PVC-zko laminaren koloregabetzeko berme-epea luzatzea:

Urtebeteko berme-epea: 0 puntu.
Balorazio-formula: 2 puntu epea luzatzen den urte bakoitzeko, gehienez 8 puntu.

PVC-zko laminaren orbanen aurkako berme-epea luzatzea:

13. Contenido de las proposiciones

Los licitadores deberán presentar la proposición en un **ARCHIVO ELECTRÓNICO ÚNICO** que contendrá una propuesta, en la que, en todo caso, se expresará el precio de ejecución del contrato debiendo figurar como partida independiente el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido. La propuesta se presentará conforme al modelo que se incorpora al presente pliego como **ANEXO I**

14. Valoración de las ofertas

CRITERIO: PRECIO

Puntuación: 56 puntos

Fórmula de valoración:.

$$Vi = \frac{Bi}{Max\ (Bs,Bmax)} \times Vmax$$

Donde:
Vmax: Puntuación máxima a otorgar por el criterio precio.
Bs: Baja significativa, que se determina en este contrato en el 10 %.
Vi: Puntuación o valoración otorgada a cada oferta.

Bmax: Baja máxima de entre las presentadas a la licitación.
Bi: Baja correspondiente a cada oferta (i).
Max (Bs, Bmax): Representa el valor máximo de entre los dos indicados.

CRITERIO: AMPLIACIÓN DEL PLAZO DE GARANTÍA

Justificación de la elección del criterio: Garantiza la obra durante un tiempo que permita la observación de la calidad de ejecución, y la reparación de las deficiencias que pudieran detectarse. Además esa ampliación del plazo de garantía asegura durante un mayor período de tiempo la calidad en la ejecución de la obra

Puntuación: 44 puntos

Ampliación del plazo de garantía de la estanqueidad de los vasos:

Plazo de garantía de 1 año: 0 puntos
Fórmula de valoración: 2 puntos por cada año de ampliación en el plazo, hasta un máximo de 28 puntos

Ampliación del plazo de garantía de decoloración de la lámina de PVC:

Plazo de garantía de 1 año: 0 puntos
Fórmula de valoración: 2 puntos por cada año de ampliación en el plazo, hasta un máximo de 8 puntos

Ampliación del plazo de garantía contra las manchas de la lámina de PVC:

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

Urtebeteko berme-epea: 0 puntu.
Balorazio-formula: 2 puntu epea luzatzen den urte bakoitzeko, gehienez 8 puntu.

Plazo de garantía de 1 año: 0 puntos
Fórmula de valoración: 2 puntos por cada año de ampliación en el plazo, hasta un máximo de 8 puntos

15. Eskaintza irekiera

Proposamenak irekitzeko eta baloratzeko ardura izango duen unitate teknikoa Udalaren Kontratazio Unitatea izango da.

Behin eskaintzak zabalduta, adjudikazio-proposamena preziorik onena eskaintzen duen lizitatzailearen aldekoa izango da, neurriz kanpoko jaitsierarik ez badu.

Eskaintzen balorazio-irizpideetan jasotako parametroak aplikatzean, eskaintzaren batek anormaltasun-presuntziorik balu, eragindako lizitatzaileei hiru laneguneko epea emango zaie, justifikazio egoki bat aurkeztu, eta azal dezaten zer dela-eta egin dezaketen eskaintza baldintza horietan; horretarako Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen —zeinak Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen dituen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak— 149.4 artikuluan horri buruz adierazten diren irizpideak aplikatuko dira.

Justifikazioak jaso ondoren, kontratazio-organoak txosten tekniko bat eskatuko du —normalean, baldintza teknikoen orriak, proiektua edo kontratuaren azterketa ekonomikoa egin dituen funtzionarioari, edo lanean ibili diren guztiei— aztertzeko zehatz-mehatz lizitatzaileak bere eskaintza egiteko argudiatu dituen arrazoiak.

Kasu guztietan ere, kontratazio-organoek baztertu egingo dituzte eskaintzak, baldin eta, azpikontratazioari buruzko araudia urraturik, egiaztatzen badute ez-ohiko beherapena dutela, edo egiaztatzen badute ez dituztela betetzen ingurumenaren, gizarte-gaien edo lanaren alorrean, nazio mailan zein nazioartekoan, aplikatzen diren betebeharrak; ezta indarrean dauden hitzarmen kolektibo sektorialak ere.

Ez-ohiko beherapentzat sailkatutako eskaintza egin duten kontratisten justifikazioak eta haiek aztertzen dituen udal txosten teknikoa ikusita, kontratazio-organoak arrazoituta onartu edo baztertuko du eskaintza

15.- Apertura de oferta

La unidad técnica encargada de la apertura y de la valoración de las proposiciones será la Unidad de Contratación del Ayuntamiento

Abiertas las ofertas, se realizará la propuesta de adjudicación a favor del licitador que que oferte el mejor precio sin incurrir en baja desproporcionada..

Cuando en aplicación de los parámetros establecidos en los criterios de valoración de las ofertas, alguna de ellas esté incursa en presunción de anormalidad, se concederá a los licitadores afectados un plazo de tres días hábiles para que puedan presentar una justificación adecuada de las circunstancias que les permiten ejecutar dicha oferta en esas condiciones, con los criterios que se señalan al respecto en el artículo 149.4 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Recibidas las justificaciones, el órgano de contratación solicitará un informe técnico, generalmente al funcionario que haya realizado el pliego de prescripciones técnicas, el proyecto o el estudio económico del contrato, o a todos en conjunto, que analice detalladamente las motivaciones que haya argumentado el licitador para poder mantener su oferta.

En todo caso, se rechazarán las ofertas si se comprueba que son que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes.

A la vista de las justificaciones de los contratistas cuya oferta haya sido clasificada como desproporcionada y del informe técnico municipal que las analice, el órgano de contratación admitirá o excluirá la oferta motivadamente.

16.- Kontratua adjudikatzea

Proposamenak aurkezteko epea amaitu eta 5 eguneko epean, kontratua adjudikatuko da adjudikaziodun gisa proposatutako lizitatzailearen alde.

Adjudikazioa arrazoitua izan beharko da eta hautagaiei edo lizitatzaileei jakinaraziko zaie; 15 eguneko epean, kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

16.- Adjudicación del contrato

En un plazo de 5 días desde la finalización del plazo para presentar proposiciones, se procederá a adjudicar el contrato a favor del licitador propuesto como adjudicatario.

La adjudicación deberá ser motivada y se notificará a los candidatos o licitadores, debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

17.- Kontratuaren formalizazioa

Kontratua hura formalizatuz burutuko da.

Kontratua formalizatuko da kontratistak adjudikazio-ebazpena onartzen duela sinatuta.

17.- Formalización del contrato

El contrato se perfeccionará con su formalización

La formalización del contrato se efectuará mediante la firma de aceptación por el contratista de la resolución de adjudicación

18. Enpresaren ondorengotza prozeduran

Prozeduraren tramitazioan eta kontratua formalizatu aurretik, bat-egite, banatze, enpresa-ondarearen edo jardueraren adar baten eskualdatze eragiketaren bat gertatzen bada, hauxe izango da prozedura-hurrenkeran enpresa lizitatzailearen edo hautagaiaren ondorengo: sozietate bereganatzailea, bat-egiteaeren ondorioz sortutakoa, banatzearen onuraduna edo enpresa-ondarearen edo jardueraren adarraren eskuratzailea; betiere ahalmen-baldintzak betetzen baditu, kontratzeko debebekurik ez duela frogatzen badu, eta bere kaudimena eta sailkapena egiaztatzen badu, adjudikazio-prozeduran parte hartzeko administrazio-klausula berezien orri hauetan ezarritako baldintzetan.

18. Sucesión en el procedimiento

Si durante la tramitación del procedimiento y antes de la formalización del contrato se produce una operación de fusión, escisión, transmisión del patrimonio empresarial o de una rama de la actividad, le sucederá a la empresa licitadora o candidata en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio empresarial o de la correspondiente rama de actividad, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibición de contratar y acredite su solvencia y clasificación en las condiciones exigidas en este pliego de cláusulas administrativas particulares para poder participar en el procedimiento de adjudicación

19. Aseguruak, zuinketa egiaztatzea eta lanen programa.

Aseguruak

Zuinketa egiaztatzeko akta sinatu aurretik, kontratuaren adjudikaziodunak aseguru hauek egin izanaren egiaztagiriak aurkeztu behar ditu:

ERANTZUKIZUN ZIBILEKO ASEGURUA alderdi hauek hartuta: ustiapena, patronala, gurutzatua, lan amaituak, azpikontratistaren erantzukizun subsidiarioa. Horiez gain, bidezkoak direnean, ezbeharrezko kutsadurararena eta lehergailuak erabiltzekoa. Eibarko Udalak aseguratu gehigarriaren izaera izango du, baina, hala ere, ez du galduko hirugarrenen izaera hori.

Kalte-ordainaren gutxieneko muga ondoko lauki honen araberakoa izango da:

19. Seguros, comprobación del replanteo y programa de trabajos.

Seguros

Con carácter previo a la firma del acta de comprobación del replanteo, el adjudicatario del contrato deberá presentar justificantes de suscripción de los siguientes seguros:

SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL , en sus vertientes de explotación, patronal, cruzada, de trabajos terminados, subsidiaria subcontratista , además de contaminación accidental y utilización de explosivos cuando así proceda.. El Ayuntamiento de Eibar tendrá la consideración de asegurado adicional sin perder la condición de tercero.

El límite mínimo de indemnización será el que corresponda según el siguiente cuadro:

ADJUDIKAZIOAREN ZENBATEKOA IMPORTE DE ADJUDICACIÓN	KALTE ORDAINAREN GUTXIENEKO MUGA LIMITE MINIMO DE INDEMNIZACION
500.000 euroraino. / Hasta 500.000 euros	600.000 €

Edozein kasutan ere, adjudikaziodunak berak jasango ditu frankiziari dagokion zenbatekoaren kalte-galerak, eta aseguru-polizetan ezar daitezkeen mugak gainditzen dituztenak, eta baita aseguru-poliza horiek estaltzen ez dituzten ondasun eta arriskuak ere.

En todo caso serán soportados por el Adjudicatario los daños y perjuicios en la cuantía de la franquicia y en lo que superen los límites que se establezcan en las distintas pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos en las mismas.

Obrak amaitzeko aurreikusitako epean berandutzarik balego, amaitzeko behar diren

En caso de producirse un retraso en la finalización de las obras sobre la fecha prevista, se procederá

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

luzapenak kontratatuko dira, baina adjudikaziodunak legokiokeen gain-prima ordaindu beharko du.

a la contratación de las prórrogas necesarias debiendo el Adjudicatario pagar la sobreprima que corresponda.

Zuinketa egiaztatzea

Obra-kontratua zuinketa egiaztatzeko aktarekikn hasiko da. Ondorio horietarako, kontratua formalizatu eta hilabetera —salbu eta justifikatutako kasu berezietan— obren ardura duen Eibarko Udaleko zerbitzuak, kontratistaren aurrean, lizitazioaren aurretik egindako zuinketa egiaztatuko du, eta horren akta egingo da; akta hori alde interesdun biek sinatuko dute, eta haren kopia bat kontratua egin zuen organoari igorriko zaio.

Comprobación del replanteo

La ejecución del contrato de obras comenzará con el acta de comprobación del replanteo. A tales efectos, dentro del plazo de un mes desde la fecha de su formalización de contrato, salvo casos excepcionales justificados, el servicio del Ayuntamiento de Eibar encargado de las obras procederá, en presencia del contratista, a efectuar la comprobación del replanteo hecho previamente a la licitación, extendiéndose acta del resultado que será firmada por ambas partes interesadas, remitiéndose un ejemplar de la misma al órgano que celebró el contrato.

Ianen programa

Obra bat egitea urte batean baino gehiagotan aurreikusita dagoenean, kontratista behartuta egongo da lan-programa bat aurkeztera hogeita hamar eguneko gehieneko epean, kontratua formalizatu izan denetik zenbatuta.

Kontratatze organoak lan-plangintzari buruzko ebazpena emango du hura aurkeztu ondorengo hamabost egunetan, edo, hala badagokio, aldaketak sarraraziko ditu edo xedapen jakin batzuk betearaziko ditu, kontratuaren klausulen aurka ez badoaz, betiere.

Lan-programaren edukia APKLAOREN 144. artikuluan aurreikusitakoari egokituko da.

Obra-zuzendariak erabaki dezake egiaztapenik ez ematea, harik eta kontratistak lan-programa behar bezala aurkeztu arte, hura beharrezkoa denean; kasu horretan, horrek ez dio berandutze-interesak kobratzeko eskubiderik emango egiaztapen horien ordainketa atzeratzeagatik.

Kontratu-baldintzak aldatzen direnean, kontratista behartuta egongo da Programa hori eguneratzera, ondorio horietarako jasotzen dituen argibideei jarrituta.

Programa de trabajos

Cuando la total ejecución de la obra esté prevista en más de una anualidad, el contratista estará obligado a presentar un programa de trabajo en el plazo máximo de treinta días, contados desde la formalización del contrato.

El órgano de contratación resolverá sobre el programa de trabajo dentro de los quince días siguientes a su presentación, pudiendo imponer la introducción de modificaciones o el cumplimiento de determinadas prescripciones, siempre que no contravengan las cláusulas del contrato.

El contenido del programa de trabajo se ajustará a lo previsto en el artículo 144 del RGLCAP

El director de la obra podrá acordar no dar curso a las certificaciones hasta que el contratista haya presentado en debida forma el programa de trabajo cuando éste sea obligatorio, sin derecho a intereses de demora, en su caso, por retraso en el pago de estas certificaciones

Cuando se modifiquen las condiciones contractuales, el contratista estará obligado a la actualización y puesta al día de este Programa siguiendo las instrucciones que, a estos efectos, reciba.

20. Obrak egikaritzea

Obrak kontratuaren oinarritzat jotzen diren administrazio-baldintza berezietan eta proiektuan jasotako zehaztapenak zorrotz betez egingo dira, eta, baita obren zuzendaritza fakultatiboak, kontratuaren interpretazio teknikoa eginez, kontratistari emandako jarraibideak zorrotz betez ere.

Jarraibideak edo aginduak ahozkoak badira, lehenbailehen berretsi beharko dira idatziz, alde bientzat lotesleak izan daitezen.

20. Ejecución de las obras

Las obras se ejecutarán con estricta sujeción a las estipulaciones contenidas en el pliego de cláusulas administrativas particulares y al proyecto que sirve de base al contrato y conforme a las instrucciones que en interpretación técnica de este diere al contratista la Dirección facultativa de las obras.

Cuando las instrucciones fueren de carácter verbal, deberán ser ratificadas por escrito en el más breve plazo posible, para que sean vinculantes para las partes.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

Lanek dirauten bitartean eta berme-epea bete arte, kontratista izango da eraikuntzan egon daitezkeen akatsen arduraduna.

Durante el desarrollo de las obras y hasta que se cumpla el plazo de garantía el contratista es responsable de todos los defectos que en la construcción puedan advertirse.

En la ejecución del contrato el contratista deberá respetar en todo momento la normativa vigente en materia de proteccion de datos

En la ejecución del contrato el contratista deberá respetar en todo momento la normativa vigente en materia de proteccion de datos

21. Konfidentzialtasuna eta izaera pertsonaleko datuen tratamendua

21. Confidencialidad y tratamiento de datos de carácter personal.

Confidencialidad.

Confidencialidad.

La empresa adjudicataria (como encargada del tratamiento de datos) y su personal en cumplimiento de los principios de integridad y confidencialidad deben tratar los datos personales a los que tengan acceso de forma que garanticen una seguridad adecuada incluida la protección contra el tratamiento no autorizado o ilícito y contra su pérdida, destrucción o daño accidental, mediante la aplicación de medidas técnicas u organizativas apropiadas de conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento 2016/679 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento general de protección de datos).

La empresa adjudicataria (como encargada del tratamiento de datos) y su personal en cumplimiento de los principios de integridad y confidencialidad deben tratar los datos personales a los que tengan acceso de forma que garanticen una seguridad adecuada incluida la protección contra el tratamiento no autorizado o ilícito y contra su pérdida, destrucción o daño accidental, mediante la aplicación de medidas técnicas u organizativas apropiadas de conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento 2016/679 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento general de protección de datos).

Esta obligación es complementaria de los deberes de secreto profesional y subsistirá aunque haya finalizado el contrato con el responsable del tratamiento de los datos (Ayuntamiento).

Esta obligación es complementaria de los deberes de secreto profesional y subsistirá aunque haya finalizado el contrato con el responsable del tratamiento de los datos (Ayuntamiento).

Tratamiento de datos de carácter personal.

Tratamiento de datos de carácter personal.

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento general de protección de datos, los licitadores quedan informados de que los datos de carácter personales que, en su caso, sean recogidos a través de la presentación de su oferta y demás documentación necesaria para proceder a la contratación serán tratados por este Ayuntamiento con la finalidad de garantizar el adecuado mantenimiento, cumplimiento y control del desarrollo del contrato

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento general de protección de datos, los licitadores quedan informados de que los datos de carácter personales que, en su caso, sean recogidos a través de la presentación de su oferta y demás documentación necesaria para proceder a la contratación serán tratados por este Ayuntamiento con la finalidad de garantizar el adecuado mantenimiento, cumplimiento y control del desarrollo del contrato.

22. Arrisku eta menturaren printzipioa

22. Principio de riesgo y ventura

Kontratua gauzatzeak dakartzan arriskuak kontratistaren kontura izango dira, ezinbesteko kasuetarako 2017ko SPKLaren 239. artikuluan aurreikusitakoa alde batera utzi gabe.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista sin perjuicio de lo previsto en el artículo 239 de la LCSP 2017 para los supuestos de fuerza mayor.

23. Ezinbesteko kasua

23. Fuerza mayor

Ezinbesteko kasuetan, eta betiere zuhurtziarik gabeko jardunik ez badago, sortu zaizkion kalte eta galeren kalte-ordainak jasotzeko eskubidea izango du kontratistak, baldin eta kontratua gauzatzean sortuak badira.

En casos de fuerza mayor y siempre que no exista actuación imprudente por parte del contratista, este tendrá derecho a una indemnización por los daños y perjuicios, que se le hubieren producido en la ejecución del contrato.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

Hauek dira ezinbesteko kasuak:

- Atmosferako elektrizitateak sortutako suteak.
- Hondamendiak eragiten dituzten naturako fenomenoak: itsasikarak, lurrikarak, sumendi-erupzioak, lur-mugimenduak, itsasoko ekaitzak, uholdeak eta antzeko beste batzuk.
- Gerra-denboran indarkeriaz egindako triskantzak, lapurreta zalapartatsuak eta ordena publikoaren urratze larriak (2017ko SPKLaren 239. artikulua).

Tendrán la consideración de casos de fuerza mayor los siguientes:

- Los incendios causados por la electricidad atmosférica.
- Los fenómenos naturales de efectos catastróficos, como maremotos, terremotos, erupciones volcánicas, movimientos del terreno, temporales marítimos, inundaciones u otros semejantes.
- Los destrozos ocasionados violentamente en tiempo de guerra, robos tumultuosos o alteraciones graves del orden público (artículo 239 de la LCSP 2017).

24. Kontratistaren erantzukizuna kalte eta kalte-ordainengatik

Kontratistaren betebeharra izango da kontratua gauzatzeko egin beharrekoen ondorioz hirugarrenei eragindako kalte eta galera guztien kalte-ordaina ematea.

Baldin eta kalte eta galera horiek Eibarko Udalak emandako agindu baten berehalako ondorio zuzen gisa sortutakoak badira, huraxe izango da erantzule, legeetan aipatutako mugen barruan.

Hirugarrenek aldez aurretik errekerimendua egin ahal izango diote kontratazio-organoari, egitatea gertatu eta hurrengo urtearen barruan, kalteen erantzukizuna kontratugileetako zein alderdiri dagokion erabaki dezan, kontratistari entzun ondoren. Ahalmen horretaz baliatzeak eten egiten du ekintzaren preskripzio-epea.

Haien erreklamazioa, nolanahi ere, kasu bakoitzean aplikatu beharreko legedian ezarritakoari jarraituz egingo da.

Ezinbesteko kasuetan, eta betiere kontratistaren aldetik zuhurtziarik gabeko jardunik ez badago, kontratua gauzatzean sortu zaizkion kalte eta galeren kalte-ordainak jasotzeko eskubidea izango du.

24. Responsabilidad del contratista por daños y perjuicios

Será obligación del contratista indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

Cuando tales daños y perjuicios hayan sido ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden del Ayuntamiento de Eibar, será esta responsable dentro de los límites señalados en las Leyes.

Los terceros podrán requerir previamente, dentro del año siguiente a la producción del hecho, al órgano de contratación para que éste, oído el contratista, informe sobre a cuál de las partes contratantes corresponde la responsabilidad de los daños. El ejercicio de esta facultad interrumpe el plazo de prescripción de la acción.

La reclamación de aquellos se formulará, en todo caso, conforme al procedimiento establecido en la legislación aplicable a cada supuesto.

En casos de fuerza mayor y siempre que no exista actuación imprudente por parte del contratista, este tendrá derecho a una indemnización por los daños y perjuicios, que se le hubieren producido en la ejecución del contrato.

25. Obraren bulegoa

Obraren Bulegoa obraren perimetroaren barruan jarriko da, baldin eta Eibarko Udalak kontrako baimen berariazkoa ematen ez badu; bulegoa erabiliko dute obraburuak, haren laguntzaileek eta pertsonal teknikoek; eta bertan gordeko dira kontratuaren oinarri diren proiektuaren edo proiektuen kontratu-dokumentuen kopia baimendua, Aginduen, Gorabeheren eta Azpikontratazioaren Liburua, Segurtasun eta Osasun Plana, eta obrak behar bezala gauzatzeko behar den dokumentazioa.

25. Oficina de la obra

La Oficina de la Obra se emplazará dentro del perímetro de la obra, salvo autorización expresa del Ayuntamiento de Eibar en contrario, para su uso por el jefe de la obra, sus auxiliares y personal técnico, debiendo conservar en ella copia autorizada de los documentos contractuales del proyecto o proyectos base del contrato, los Libros de Órdenes, Incidencias, y el de Subcontratación, el Plan de Seguridad y Salud, y cuanta otra documentación precise el correcto desarrollo de la ejecución de las obras.

26. Obren zuzendaritza eta ikuskaritza

26. Dirección y supervisión de las obras

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

Obren zuzendari teknikoa: Obren zuzendari teknikoari dagokio obrak egin bitartean haiek ikuskatzea eta hartu behar diren erabaki eta jarraibideak ematea, itundutako prestazioa egoki egingo dela ziurtatzeko (2017ko SPKLaren 62. artikulua).

Obrak egin bitarteko zuzendaria: Obrak egin bitarteko zuzendariari dagokio kontratuaren xede den obra behar bezala egingo dela koordinatzea, gainbegiratzea eta ikuskatzea.

Segurtasun eta osasun arloko koordinatzailea: Obrak egitean enpresari batek baino gehiagok parte hartzen badute, Eibarko Udalak segurtasun eta osasun arloko koordinatzaile bat izendatuko du, Zuzendaritza teknikoan egongo dena, eraikuntzako obretako segurtasuneko eta osasuneko gutxieneko xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 9. artikuluak emandako zereginak egiteko; eginkizun horiek Zuzendaritza teknikoak hartuko ditu bere gain, Koordinatzailea izendatzea beharrezko ez denean.

Kontratistaren obra-ordezkaria: Kontratistaren obra-ordezkariak, hark izendatua kontratua betetzen hasi aurretik, behar besteko ahalmena izan beharko du kontratista ordezkatzeko haren presentzia eskatzen denean, eta obraren egikera antolatu eta obra-zuzendaritzak emandako aginduak betearazi beharko ditu, sor litezkeen arazoak konpontzeko zuzendaritzarekin batera lankidetzan arituz.

Director Facultativo de las obras: Corresponde al Director Facultativo de las obras supervisar la ejecuciónd e la sobras y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada (artículo 62 de la LCSP 2017).

Director de ejecución dela Obra: Corresponde al Director de ejecución de la Obra la comprobación, coordinación, vigilancia e inspección de la correcta realización de la obra objeto del contrato

Coordinador en materia de seguridad y salud: En el caso de que en la ejecución de la obra intervenga más de un empresario, el Ayuntamiento de Eibar designará un Coordinador en materia de seguridad y salud, integrado en la Dirección facultativa, para llevar a cabo las tareas que le confiere el artículo 9 del Real Decreto 1627/1997 de 24 de octubre por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción, funciones que cuando no se precise la designación de Coordinador serán asumidas por la Dirección facultativa

Delegado de obra del Contratista: El Delegado de obra del contratista designado por éste antes del inicio de la ejecución del contrato deberá tener capacidad suficiente para representarlo cuando se requiera la presencia del mismo, organizar la ejecución de la obra y poner en práctica las órdenes recibidas de la Dirección de obra colaborando con dicha dirección para la resolución de los problemas que se planteen.

27. Aginduen Liburua

Obra-zuzendaritzak Aginduen Liburuan jasoko ditu bidezko deritzen agindu, jarraibide eta komunikazioak, haren sinadurarekin baimenduta egongo direnak; liburua zuzendaritzaren eskura izan beharko du kontratistak obra-bulegoan.

Aipatutako liburua, aurretik obraren ardura duen zerbitzuak eginbidetua egongo da, zuinketa egiaztatzeko irekiko da eta obren harrera egiten denean itxiko; une horretan emango zaio Eibarko Udalari.

Kontratistak bertan transkribituko ditu obra-zuzendaritzak emandako agindu eta jarraibide guztiak. Jarraibideak edo aginduak ahozkoak badira, lehenbailehen berretsi beharko dira idatziz, alde bientzat lotesleak izan daitezen.

27. Libro de Órdenes

La Dirección de la Obra anotará en el Libro de Órdenes las órdenes, instrucciones y comunicaciones que estime oportunas, autorizándolas con su firma que deberá tener a su disposición el contratista en la oficina de la obra.

El citado Libro diligenciado previamente por el Servicio responsable de la obra, se abrirá con ocasión de la comprobación del replanteo y se cerrará cuando tenga lugar la recepción de las obras, momento en el que se entregará al Ayuntamiento de Eibar .

El contratista transcribirá en él cuantas órdenes o instrucciones reciba de la Dirección de la Obra. Cuando las instrucciones fueran de carácter verbal, deberán ser ratificadas por escrito en el plazo más breve posible, para que sean vinculantes para las partes.

28. Gorabeheren liburua

Gorabeheren liburua, obrak iraun bitartean, obra-bulegoan egongo da, segurtasun eta osasun arloko koordinatzailearen esku edo, haren izendapena beharrezkoa izan ezean, obra-zuzendaritzaren esku, zeinek, hogeita lau orduko epean, egindako idatzohar bakoitzaren kopia bat igorriko baitio Eibarko Udalaren lurraldeari dagokion Lan eta Gizarte Segurantzako Ikuskaritzari; idatzoharrak,

28. Libro de incidencias

El Libro de incidencias se encontrará en la oficina de la obra, en poder del Coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra o, si no es precisa su designación, en poder de la dirección de la obra, que remitirá, en el plazo de veinticuatro horas, una copia de cada anotación realizada, a la Inspección de Trabajo y Seguridad Social de la provincia a la que pertenece el

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

era berean, kontratistari eta haren langile-ordezkariei igorriko dizkie.

Ayuntamiento de Eibar, notificando igualmente las anotaciones al contratista y a los representantes de trabajadores de éste.

Segurtasun eta osasun planaren jarraipena egiteko xedez, liburua eskuratu ahalko dute eraikuntzako obretako segurtasuneko eta osasuneko gutxieneko xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 13.3. artikuluan zerrendatutako pertsonek, zeinek idazpenak egin ahalko dituzten bertan.

Tendrán acceso al mismo a fin de realizar el control y seguimiento del plan de seguridad y salud las personas que relaciona el artículo 13.3 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción, quienes podrán hacer anotaciones en el mismo.

29. Azpikontratazioaren liburua

Kontratistak obra-bulegoan izan eta gorde beharko du dagokion lan-agintaritzak gaitutako Azpikontratazioaren Liburua, Eraikuntza Alorreko azpikontratazioa arautzen duen urriaren 18ko 32/2006 Legearen 8. artikuluak eta lege hori garatzen duen abuztuaren 24ko 1109/2007 EDaren 13. eta 16. artikuluak ezarritakoari jarraituz; eta kontratistak liburu horretan azpikontratatzaileen zerrenda eta haiekin kontratatutako partidak eguneratuak izango ditu, eta Azpikontratazioaren Liburuan jasotako azpikontratazio bakoitza segurtasun eta osasun alorreko koordinatzaileari jakinarazi beharko dio.

29. Libro de subcontratación

El contratista persona contratista deberá llevar y conservar en la oficina de obras el Libro de Subcontratación habilitado por la autoridad laboral correspondiente con arreglo a lo dispuesto en los artículos 8 de la Ley 32/2006, de 18 de octubre, reguladora de la subcontratación en el Sector de la Construcción, y 13 a 16 del RD 1109/2007, de 24 de agosto que desarrolla aquélla, en el que el contratista mantendrá actualizada la relación de subcontratistas y las partidas con ellas contratadas, debiendo comunicar cada subcontratación anotada en el Libro de Subcontratación a la persona coordinadora de seguridad y salud.

30. Obren seinaleak jartzea

Kontratista derrigortuta dago obraren sarbidea eta lanak egiterakoan hartuko den alde horretako zirkulazioa zein den adierazteko ipini behar diren seinaleak jartzera, baita obrak egiten direnean egon daitezkeen arrisku-puntuak seinalatzera ere, bai obrak egiten ari diren alde hartan bertan, eta baita haren inguruetan edo mugetan ere.

30. Señalización de las obras

El contratista está obligado a instalar, a su costa, las señalizaciones precisas para indicar el acceso a la obra, la circulación en la zona que ocupan los trabajos y los puntos de posible peligro debido a la marcha de aquéllos, tanto en dicha zona como en sus lindes e inmediaciones.

Era berean, obrak hasten direnetik, adjudikaziodunak kartelak ipini beharko ditu obrak identifikatzen dituen seinaleetan; seinaleek Udalak finkatutako ezaugarriekin identifikatuko dituzte obrak.

Del mismo modo, desde el inicio de las obras el adjudicatario hará figurar, en la señalización que identifique las mismas, carteles que identifiquen las obras con las características que fije el Ayuntamiento.

31. Laneko segurtasun eta osasun Plana.

Kontratistak Laneko Segurtasun eta Osasun Plan bat egin beharko du, Segurtasun eta Osasun Azterketaren zehaztapena izango dena, edo, hala bada kasua, Osasunaren Azterketa Oinarrizkoarena; plana Eibarko Udalak onartuko du obra hasi aurretik, segurtasun eta osasun arloko koordinatzaileak txostena egin ondoren, edo koordinatzailea izendatzea beharrezkoa ez balitz, obra-zuzendaritzak.

31. Plan de seguridad y salud en el trabajo.

El contratista deberá elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el Trabajo en concreción del Estudio de Seguridad y Salud o, en su caso, del Estudio Básico de Salud, Plan que será aprobado el Ayuntamiento de Eibarl, antes del inicio de la obra, previo informe del Coordinador en materia de seguridad y salud o de la Dirección facultativa de la obra, cuando no fuera preceptivo designar Coordinador.

32. Epeak.

Adjudikazioduna derrigortuta dago kontratua egiteko finkatu den epe oso hori betetzera, eta, hala bada kasua, baita ezarritako epe partzialak betetzera ere. Adjudikaziodunarentzat, epe horiek zuinketa-egiaztatzeko akta izenpetu eta hurrengo egunetik aurrera hasiko dira zenbatzen.

32. Plazos.

El adjudicatario estará obligado al cumplimiento del plazo total fijado para la realización del contrato, así como de los plazos parciales que, en su caso, se hubieran establecido, que comenzarán a contar para el adjudicatario a partir del día siguiente a la firma del acta de comprobación del replanteo.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

33. Ordainketa-araubidea.

Udalak obligazioa du obra-egiaztapenak onartu eta hurrengo hogeita hamar eguneko epean ordaintzeko, betiere epe horren barruan faktura garaiz eta era egokian aurkeztu bada.

Ikusiz gero fakturak exijitutako baldintzaren bat ez duela betetzen, hura zuzentzeko eskatuko da eta harik eta zuzendu arte ez da kontatzen hasiko adierazitako epea.

Kontratistak faktura aurkezteko hogeita hamar eguneko epea beteko ez balu, interesen sortzapena ez da hasiko harik eta faktura zuzen aurkeztu eta hogeita hamar egun igaro arte.

Faktura elektronikoa: Fakturak, derrigorrez, formatu elektronikoan, Gipuzkoako fakturen sarrera puntu orokorraren (FSPOe) bitartez helarazi beharko dira: https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua .

Unitate organikoen DIR3 kodeak:

Organo kudeatzailea	Unitate tramitatzailea	Kontabilitate bulegoa
Órgano gestor	Unidad tamitadora	Oficina contable
L01200300	L01200300	L01200300

Baldin eta Udalak eskatzen badu, ekarritako faktura horiekin batera Gizarte-segurantzaren kotizazioko dokumentuak ekarri behar dira; obretan ibili diren langileena edo pertsonena, alegia.

34. Kontratua betetzeko baldintza bereziak.

Kontratua betetzeko honako baldintza berezi hauek ezartzen dira. Baldintza hauek ez betetzeak zigorrak jartzea ekarriko du, salbu eta espresuki zehazten direnak, zeini kontratuaren funtsezko obligazio izaera ematen zaien, kontratua deuseztatzeko arrazoitzat har daitezkeelako.

1. Kontratua betetzeko baldintza bereziak lan-arloan, gizarte-segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunarenean:

Enpresa kontratistak bete egin beharko ditu langileen soldata-baldintzak, aplikagarria den Sektoreko Hitzarmen Kolektiboaren arabera (Gipuzkoako Eraikuntzaren eta Obra Publikoen Hitzarmen Kolektiboa).

Enpresa kontratugileak bete egin behar ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko xedapen guztiak, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira. Eta, kontratuaren iraunaldi osoan, kontratuaren adjudikaziodunak egunean

33. Régimen de pagos.

El Ayuntamiento tendrá la obligación de abonar el precio dentro de los treinta días siguientes a la fecha de aprobación de las certificaciones de obra, siempre y cuando haya presentado la correspondiente factura en tiempo y forma en dicho plazo.

Si se observase que la factura presentada adolece de algún requisito exigible, se solicitará su subsanación sin que empiece a computarse el plazo señalado hasta su corrección.

Si el contratista incumpliera el plazo de treinta días para presentar la factura el devengo de intereses no se iniciará hasta transcurridos treinta días desde la fecha de la correcta presentación de la factura.

Factura electrónica: Las facturas se deberán remitir obligatoriamente en formato electrónico, a través del Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa (PGEFe) (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua)

Códigos DIR3 de la unidades orgánicas

Órgano gestor	Unidad tamitadora	Oficina contable
L01200300	L01200300	L01200300

Siempre y cuando lo pida el Ayuntamiento, las facturas presentadas deberán ir acompañadas de los documentos de cotización a la seguridad social, de las personas destinadas a la ejecución de la obra

34. Condiciones especiales de ejecución.

Se establecen las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato, el incumplimiento de las cuales dará lugar a la imposición de penalidades, salvo las que se determinen expresamente que se les confiere el carácter de obligaciones contractuales esenciales a los efectos de su consideración como causa de resolución del contrato.

1. Condiciones especiales de ejecución en materia laboral, de seguridad social, y de seguridad y salud en el trabajo:

La empresa contratista deberá cumplir las condiciones salariales de los trabajadores conforme al Convenio Colectivo Sectorial de aplicación (Convenio Colectivo de Construcción y Obras Públicas de Gipuzkoa),

La empresa contratista deberá cumplir todas las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes en materia laboral, seguridad social, y seguridad y salud en el trabajo, En especial, el adjudicatario del contrato, durante todo el período de su vigencia, deberá encontrarse

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

eduki behar ditu bere langileekiko soldata-obligazioak eta Gizarte Segurantzarekikoak.

Horrez gain, enpresa kontratistak Gipuzkoako eraikuntza sektoreko sindikatu handienetako ordezkariei obretara sartzen utzi beharko die, hartara lan arriskuen prebentzioari buruzko araudia eta lan-baldintzei buruzko araudia betetzen dela egiazta dezaten.

al corriente en las obligaciones salariales con sus trabajadores y con la Seguridad Social.

Además, la empresa contratista deberá permitir el acceso a las obras de las y los representantes de las organizaciones sindicales representativas en el ámbito del sector de la construcción de Gipuzkoa para llevar a cabo labores de comprobación del cumplimiento de la normativa de prevención de riesgos laborales y del resto de las condiciones de trabajo.

Ez-betetze arinak izango dira hauek:

a) Langileari idatziz ez jakinaraztea kontratuaren funtsezko osagaiak eta lan-prestazioa betetzeko baldintza nagusiak, dagokion araudiak ezarritako moduan eta epeetan.

b) Lan-istripuen eta deklaratutako laneko gaixotasunen berri ez ematea lan-aginta ritza eskudunari garaiz eta dagokion moduan, istripu edo gaixotasun horiek arintzat jotzen direnean.

c) Aldi baterako ezintasunen bajaren, baja-berrespenaren edo altaren agiri medikuen kopiak ez bidaltzea dagokion entitateari.

d) Betebehar formal soilei edo dokumentalei eragiten dizkieten gainerako ez-betetzeak.

Serán incumplimientos leves:

a) No informar por escrito al trabajador o trabajadora sobre los elementos esenciales del contrato y las principales condiciones de ejecución de la prestación laboral, en los términos y plazos establecidos en la normativa correspondiente.

b) No dar cuenta, en tiempo y forma, a la autoridad laboral competente de los accidentes de trabajo ocurridos y las enfermedades profesionales declaradas cuando tengan la calificación de leves.

c) No remitir a la entidad correspondiente las copias de los partes médicos de baja, confirmación de la baja o alta de incapacidad temporal facilitadas por las personas trabajadoras.

d) Cualesquiera otros incumplimientos que afecten a obligaciones meramente formales o documentales.

Ez-betetze astunak izango dira:

a) Lan-kontratua idatziz ez formalizatzea, betekizun hori legez bete beharrekoa denean edo langileak eskatu duenean.

b) Kontratu-motei, iraunaldi zehatzeko kontratuei eta aldi baterako kontratuei buruzko araudia urratzea, kontratu-mota ezberdinak lege-iruzurrez erabilita.

c) Lanaldi, gaueko lan, aparteko ordu, ordu osagarri, atsedenaldi, opor eta baimenei buruzko arauak eta legezko nahiz hitzartutako mugak ez betetzea.

d) Enpresak bere kasa ezarritako funtsezko lan-baldintzak aldatzea, legez ezarritako prozeduretara jotzeke.

e) Laneko segurtasun- eta osasun-plana ez egitea lan arriskuen prebentzioari buruzko araudiak ezarritako edukiarekin eta irismenarekin, bereziki ez edukitzeagatik obrako langileen segurtasunari eta osasunari eragiten dien arrisku espezifikoei moldatutako eduki erreal eta egokia, edo plan hori ez egokitzeagatik

Serán incumplimientos graves:

a) No formalizar por escrito el contrato de trabajo cuando este requisito sea exigible o cuando lo haya solicitado el o la trabajadora.

b) Incumplir la normativa sobre modalidades contractuales, contratos de duración determinada y temporales, mediante su utilización en fraude de ley.

c) Incumplir las normas y los límites legales o pactados en materia de jornada, trabajo nocturno, horas extraordinarias, horas complementarias, descansos, vacaciones, permisos.

d) Modificar las condiciones sustanciales de trabajo impuestas unilateralmente por la empresa, sin acudir a los procedimientos legamente establecidos.

e) Incumplir la obligación de elaborar el plan de seguridad y salud en el trabajo con el alcance y contenido establecidos en la normativa de prevención de riesgos laborales, en particular por carecer de un contenido real y adecuado a los riesgos específicos para la seguridad y la salud de las y los trabajadores de la obra o por

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

lanpostuetako jardueretara, garatutako prozeduretara edo ingurunearen ezaugarri berezi horietara.

no adaptarse a las características particulares de las actividades o los procedimientos desarrollados o del entorno de los puestos de trabajo.

f) Laneko segurtasun- eta osasun-planaren jarraipena egiteko betebeharra ez betetzea, laneko arriskuen prebentzioari buruzko araudiak ezarritako irismenarekin eta edukiarekin.

f) Incumplir la obligación de realizar el seguimiento del plan de seguridad y salud en el trabajo, con el alcance y contenido establecidos en la normativa de prevención de riesgos laborales.

g) Indarrean dagoen araudiaren araberako azterketa medikuak eta langileen osasun-egoera aztertzeko aldizkako zainketa-probak ez egitea, edo haien emaitzen berri dagokien langileei ez ematea.

g) No realizar los reconocimientos médicos y pruebas de vigilancia periódica del estado de salud de las y los trabajadores que procedan conforme a la normativa en vigor, o no comunicar su resultado a las y los trabajadores afectados.

h) Langileak euren ezaugarri pertsonal ezagunekin bateraezinak diren lanpostuetara atxikitzea, ez-betetzea oso astuntzat jotzen denean izan ezik.

h) Adscribir trabajadores o trabajadoras a puestos de trabajo cuyas condiciones fuesen incompatibles con sus características personales conocidas, salvo cuando se considere incumplimiento muy grave

i) Lan istripuen eta deklaratutako lanbide-gaixotasunen berri garaiz eta forma egokian ez ematea lan-agintaritzari, indarrean dauden xedapenen arabera, istripu edo gaixotasun horiek larri, oso larri edo hilgarri kalifikazioa dutenean, edo ikerketarik ez burutzea langileen osasunari kalterik eragin zaionean edo prebentzio-neurriak nahikoak ez direla susmatzeko zantzuak daudenean.

i) No dar cuenta en tiempo y forma a la autoridad laboral, conforme a las disposiciones vigentes, de los accidentes de trabajo ocurridos y de las enfermedades profesionales declaradas cuando tengan la calificación de graves, muy graves o mortales, o no llevar a cabo una investigación en caso de producirse daños a la salud de las y los trabajadores o de tener indicios de que las medidas preventivas son insuficientes.

j) Lan-arriskuen prebentzioari buruzko araudia ez betetzea, ez-betetzea arintzat edo oso astuntzat jo denean izanik ezik.

j) Incumplir la normativa de prevención de riesgos laborales, salvo que la misma tenga la consideración de leve o muy grave.

k) Lantokiaren edo langunearen garbitasun eza, ohikoa denean edo langileen osotasun fisikorako eta osasunerako arriskurik dakarrenean.

k) La falta de limpieza del centro o lugar de trabajo, cuando sea habitual o cuando de ello se deriven riesgos para la integridad física y salud del personal.

l) Gipuzkoako eraikuntza sektoreko erakunde sindikal handienetako ordezkariak edo langileen ordezkariak araudiaren arabera ez informatzea edo obrara sartzen ez uztea, lan-arloko, gizarte-segurantza arloko eta laneko segurtasun eta osasun arloko araudia betetzen den egiaztatzeko duten zeregina oztopatuz.

l) No informar conforme a la normativa en vigor o no permitir el acceso a la obra a las y los representantes de las y los trabajadores o de las organizaciones sindicales representativas en el ámbito del sector de la construcción de Gipuzkoa, para llevar a cabo labores de comprobación del cumplimiento de la normativa laboral, de seguridad social, y de seguridad y salud en el trabajo.

m) Langile berrien hasierako afiliazioa edo alta ez eskatzea, edo epez kanpo eskatzea, ikuskapen-jarduera baten ondorioz. Ondorio horietarako, kasu horretan dagoen langile bakoitzeko ez-betetze bat eman dela ulertuko da.

m) No solicitar la afiliación inicial o el alta de las y los trabajadores que ingresen a su servicio, o solicitar la misma, como consecuencia de actuación inspectora, fuera del plazo establecido. A estos efectos se considerará un incumplimiento por cada trabajador o trabajadora afectada.

n) Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak kontzeptu guztiengatik biltzen

n) No ingresar, en la forma y plazos reglamentarios, las cuotas

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

dituen kuotak dagokion moduan eta epeetan ez ordaintzea, edo dagokion dirusarrera behar den zenbatekoan ez egitea, kotizazio-agiriak aurkeztuta, betiere dirusarrera ez egitearen arrazoia enpresaren konkurtso-deklarazioa ez bada, edo ezinbesteko kasua, edo ez bada eskatu kuotak ordaintzeko epearen atzerapena inspekzio-jarduna hasi aurretik, ezezko ebazpenik ez bada eman.

correspondientes que por todos los conceptos recauda la Tesorería General de la Seguridad Social o no efectuar el ingreso en la cuantía debida, habiendo presentado los documentos de cotización, siempre que la falta de ingreso no obedezca a una declaración concursal de la empresa, ni a un supuesto de fuerza mayor, ni se haya solicitado aplazamiento para el pago de las cuotas con carácter previo al inicio de la actuación inspectora, salvo que haya recaído resolución denegatoria.

o) Hirugarren ez-betetze arina.

o) El tercer incumplimiento leve

Ez-betetze oso astunak izango dira:

Serán incumplimientos muy graves:

a) Soldata-baldintza baxuagoak ezartzea aplikagarria den sektoreko hitzarmen kolektiboak ezarritakoak baino (Gipuzkoak Eraikuntza eta Obra Publikoen Hitzarmen Kolektiboa), zeinak lehentasuna izango baitu enpresaren hitzarmenaren aurrean, baldin eta azken honek soldata-baldintza baxuagoak ezarriko balitu; halaber, ez-betetze oso astunak izango dira Langileen Estatutuaren Legearen 4. artikuluan aitortutako langileen eskubideen aurkako egintza edo ez-egiteak.

a) Establecer condiciones salariales inferiores a las establecidas por el convenio colectivo sectorial de aplicación (Convenio Colectivo de Construcción y Obras Públicas de Gipuzkoa), que tendrá prioridad aplicativa sobre el convenio de empresa en el caso de que este último estableciera condiciones salariales inferiores, así como los actos u omisiones que fueren contrarios a los derechos de las y los trabajadores reconocidos en el artículo 4 de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.

b) Langileari zor zaion soldata ez ordaintzea edo ordainketa behin eta berriro atzeratzea.

b) El impago y los retrasos reiterados en el pago del salario debido.

c) Enpresak bere kasa hartzen dituen eta diskriminazio zuzena nahiz zeharkakoa eragiten duten erabakiak: adina edo desgaitasuna dela-eta aldeko eta aurkako diskriminazioa eragiten dutenak; ordainsari, lanaldi, prestakuntza eta gainerako lan-baldintzak direla-eta aldeko edo aurkako diskriminazioa eragiten dutenak; eta jatorria, arraza edo etnia barne, egoera zibila, gizarte maila, erlijio edo sinesmenak, ideia politikoak, sexu-joera, sindikatuei eta sindikatuen erabakiei atxikitzea edo ez atxikitzea, enpresako beste langile batzuekin ahaidetasun-lotura izatea edo hizkuntza dela-eta diskriminazioa eragiten dutenak.

c) Adoptar decisiones unilaterales de la empresa que impliquen discriminaciones directas o indirectas desfavorables por razón de edad o discapacidad, discriminaciones favorables o adversas en materia de retribuciones, jornadas, formación, promoción y demás condiciones de trabajo, discriminaciones por circunstancias de origen, incluido el racial o étnico, estado civil, condición social, religión o convicciones, ideas políticas, orientación sexual, adhesión o no a sindicatos y a sus acuerdos, vínculos de parentesco con otras personas trabajadoras o por razón de la lengua.

d) Enpresarioak hartzen dituen erabakiak, langileei kalte eginez, baldin eta erabaki horiek tratu berdintasunaren eta diskriminazio ezaren printzipioa bete dadin galdatzeko enpresan egindako erreklamazio baten aurrean edo administrazio-ekintza zein ekintza judizial baten aurrean erreakzioz hartuak badira.

d) Adoptar decisiones del empresario que supongan un trato desfavorable de las y los trabajadores como reacción ante una reclamación efectuada en la empresa o ante una acción administrativa o judicial destinada a exigir el cumplimiento del principio de igualdad de trato y no discriminación.

e) Enpresak langileekin pentsioak direla-eta hartutako konpromisoak ez betetzea pentsio-planak eta pentsio-funtsak arautzen dituen araudian ezarritako moduan.

e) Incumplimiento por la empresa de los compromisos por pensiones con el personal en los términos establecidos en la normativa reguladora de los planes y fondos de pensiones.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

f) Lan-arriskuen prebentziorako araudia bete gabe egiten diren lanak berehala ez geldiaraztea edo geldieran ez uztea, Lan eta Gizarte Segurantzako ikuskatzailetzak errekerimendua egin duenean, eta lan horiek, ikuskatzailetzaren iritziz, langileen segurtasunerako eta osasunerako gertu-gertuko arrisku larria dakartenean berekin, edo lanei berriz ekitea geldiarazteko arrazoiak aurrez zuzendu gabe.

f) No paralizar ni suspender de forma inmediata, a requerimiento de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, los trabajos que se realicen sin observar la normativa sobre prevención de riesgos laborales y que, a juicio de la Inspección, impliquen la existencia de un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud de las y los trabajadores, o reanudar los trabajos sin haber subsanado previamente las causas que motivaron la paralización.

g) Langileak euren ezaugarri pertsonal ezagunekin bateraezinak diren lanpostuetara atxikitzea, bai eta langile horiek laneko segurtasun eta osasunaren alorrean dituzten lanbide-gaitasunak kontuan izan gabe lanean jardutea, egoera horiek langileen segurtasunerako eta osasunerako gertu-gertuko arrisku larria eragiten dutenean.

g) Adscribir trabajadores o trabajadoras a puestos de trabajo cuyas condiciones fuesen incompatibles con sus características personales conocidas, así como la dedicación de aquéllos a la realización de tareas sin tomar en consideración sus capacidades profesionales en materia de seguridad y salud en el trabajo, cuando de ello se derive un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud de las y los trabajadores.

h) Prebentzio-baliabideen presentzia eza, hori nahitaezkoa denean, edo haien presentziak dakartzan betebeharrak ez betetzea, dagokion araudian arriskutsutzat edo arrisku berezikotzat jotako jarduerak direnean.

h) La falta de presencia de los recursos preventivos cuando ello sea preceptivo o el incumplimiento de las obligaciones derivadas de su presencia, cuando se trate de actividades consideradas en la normativa correspondiente como peligrosas o con riesgos especiales.

i) Honako alderdi hauek ez egiaztatzea legez edo arauz ezarritako eran: enpresa azpikontratatuek zuzendaritzan nahiz produkzioan lan-arriskuen prebentzioko prestakuntza duten langileak badituztela, prebentzio-antolamendu egokia badutela, eta dagokion erregistroan inskribatuta daudela.

i) Incumplir el deber de verificar, en la forma establecida legal o reglamentariamente, que las empresas subcontratadas dispone de recursos humanos, tanto en su nivel directivo como productivo, que cuentan con la formación necesaria en prevención de riesgos laborales, y que dispone de una organización preventiva adecuada, y la inscripción en el registro correspondiente.

j) Laneko arriskuen prebentzioari buruzko araudia betetzean lan-baldintzei aplika dakiekeen beste edozein neurri hartu ez izana, baldin eta horien ondorioz langileen segurtasunerako eta osasunerako arrisku gertu-gertukoa eta larria eragiten bada.

j) No adoptar cualesquiera otras medidas preventivas aplicables a las condiciones de trabajo en ejecución de la normativa sobre prevención de riesgos laborales de las que se derive un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud de las personas trabajadoras.

k) Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak kontzeptu guztiengatik biltzen dituen kuotak ordaindu ez izana, dagokion epean eta araudiak ezarritako moduan, kotizazio-agiriak aurkezteke.

k) No ingresar, en el plazo y formas reglamentarios, las cuotas correspondientes que por todos los conceptos recauda la Tesorería General de la Seguridad Social, no habiendo presentado los documentos de cotización.

l) Kotizazio-agirietan edo bestelako agirietan datu faltsuak edo okerrak deklaratzea edo agerraraztea iruzur eginez, betiere kuotetan eragina badute.

l) Efectuar declaraciones o consignar datos falsos o inexactos en los documentos de cotización o en cualquier otro documento de forma fraudulenta, cuando se modifiquen las cuotas.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

m) Lana ematea kontratuak etenda edo lanaldia murriztuta duten langileei, kontratuak eteteko neurriak aplikatzeko aldian, edo lan-agintaritzari edo, hala bada kasua, langabezia-prestazioak kudeatzen dituen entitateari jakinarazitako lanaldi murriztuko ordutegitik kanpo.

n) Langileei deskontatutako Gizarte Segurantzako kuota zatia epean ez ordaintzea eta harekin geratzea, edo legez dagokiona baino deskontu handiagoa egitea.

o) Hirugarren ez-betetze astuna.

Ez-betetzeek honako isun edo zehapen ekonomiko hauek ezartzea dakarte:

a) Arintzat sailkatutako ez-betetzei 250 euroko isuna ezarriko zaie.

b) Astuntzat sailkatutako ez-betetzei 500 euroko isuna ezarriko zaie

c) Oso astuntzat sailkatutako ez-betetzei 1.000 euroko isuna ezarriko zaie.

d) Gainera, hilabeteko epean astuntzat edo oso astuntzat sailkatutako urratzea ez zuzentzea funtsezko obligazio bat ez betetzea dela ulertuko da, eta, suntsitu egingo da kontratua kontratistari egotz dakiokeen arrazoi izateagatik

2. Kontratua betetzeko baldintza bereziak azpikontratazioaren alorrean

Enpresa kontratistak justifikatu ahal izan beharko du, enpresa azpikontratatuei bidezkoak diren datuak eskatu ondoren, enpresa horiek ere obrak egitean bete egiten dituztela indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko hainbat xedapen, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira.

Enpresa kontratistak ez egiaztatzea enpresa azpikontratistak darabilen makinaria erabiltzeko titulua edo dokumentazioa duela, ezta indarrean daude lege-xedapenek galdatzen duten informazioa ere.

Ez-betetze arinak izango dira hauek:

a) Enpresa kontratistak ez egiaztatzea enpresa azpikontratistak darabilen makinaria erabiltzeko titulua edo dokumentazioa duela, ezta indarrean daude lege-xedapenek galdatzen duten informazioa ere.

m) Dar ocupación a las y los trabajadores afectados por la suspensión de contratos o reducción de jornada, en el período de aplicación de las medidas de suspensión de contratos o en el horario de reducción de jornada comunicado a la autoridad laboral o a la entidad gestora de las prestaciones por desempleo, en su caso.

n) Retener indebidamente, no ingresándola dentro de plazo, la parte de cuota de Seguridad Social descontada a sus trabajadores y trabajadoras, o efectuar descuentos superiores a los legalmente establecidos.

o) El tercer incumplimiento grave

Los incumplimientos supondrán la imposición de las siguientes penalidades económicas:

a) A los incumplimientos calificados como leves se les aplicará una penalidad de 250 €.

b) A los incumplimientos calificados como graves se les aplicará una penalidad de 500 €

c) Los incumplimientos calificados como muy graves se sancionarán con una penalidad de 1.000 €

d) Además, la no subsanación en el plazo de un mes del incumplimiento calificado como grave o muy grave se considerará incumlimiento de una obligación esencial lo que conllevará la resolución del contrato por causa imputable al contratista

2. Condiciones especiales de ejecución en materia de subcontratación

La empresa contratista deberá estar en diposición de poder justificar, después de haber solicitado a las empresas subcontratadas los datos oportunos, que estas empresas también aplican en la ejecución de las obras las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes en materia laboral, seguridad social, y seguridad y salud en el trabajo, que les son de aplicación.

En concreto, la empresa subcontratista deberá cumplir las condiciones salariales de los trabajadores conforme al Convenio Colectivo Sectorial de aplicación (Convenio Colectivo de Construcción y Obras Públicas de Gipuzkoa),

Serán incumplimientos leves:

a) No verificar la empresa contratista la documentación o título que acredite la posesión de la maquinaria que utiliza la empresa subcontratista, y de cuanta información sea exigida por las disposiciones legales vigentes.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

b) Segurtasunaren eta osasunaren koordinazio-lana egiten duen pertsonari ez komunikatzea Azpikontratazio Liburuan idatzitako azpikontratazioa.

b) No comunicar a la persona que realiza la coordinación de seguridad y salud la subcontratación anotada en el Libro de Subcontratación.

Ez-betetze astunak izango dira:

Serán incumplimientos graves:

a) Eraikuntza sektoreko azpikontratazioa arautzen duen Legeak eskatzen duen Azpikontratazio Liburua ez izatea, edo behar den bezala eta egunean ez edukitzea, hau da, legeak ezarritako eran ez izatea.

a) No disponer del Libro de Subcontratación exigible por la Ley reguladora de la subcontratación del sector de la construcción, o no llevarlo en orden y al día, en los términos establecidos por la normativa correspondiente.

b) Ez egiaztatzea enpresa azpikontratatuek badituztela, bai zuzendaritzan, bai produkzioan, laneko arriskuen prebentzio arloan prestatuta dauden langileak, edota badutela prebentzio-antolaketa egokia.

b) No verificar que las empresas subcontratistas con los que contrate disponen de recursos humanos, tanto en su nivel directivo como productivo, que cuentan con la formación necesaria en prevención de riesgos laborales, y que dispone de una organización preventiva adecuada.

c) Oro har, kontratua betetzen den bitartean ez egiaztatzea enpresa azpikontratatuek betetzen dutela azpikontratazioari buruzko klausula, baldin eta ez-betetzeak ez badira ez-betetze arin edo oso astuntzat jo.

c) Con carácter general, no verificar durante la ejecución del contrato el cumplimiento por parte de las empresas subcontratadas de las obligaciones señaladas en la cláusula de subcontratación, salvo que estén previstas como incumplimiento leve o muy grave.

d) Kontratua betetzean, legez ezarritako mugak gainditzen dituen azpikontratista edo langile autonomo kopurua jardutea obran, obra-zuzendaritzaren berariazko baimena izan gabe, baldin eta ez-betetzea oso astuntzat jo ez bada.

d) Permitir que, en el ámbito de ejecución del contrato, intervengan subcontratistas o personas trabajadoras autónomas superando los niveles de subcontratación permitidos legalmente, sin que se disponga de la expresa aprobación de la dirección facultativa, salvo que constituya incumplimiento muy grave.

e) Langileen ordezkariei egindako azpikontratazioak ez jakinaraztea.

e) No informar a las y los representantes de las personas trabajadoras de las subcontrataciones efectuadas.

f) Hirugarren ez-betetze arina.

f) El tercer incumplimiento leve

Ez-betetze oso astunak izango dira:

Serán incumplimientos muy graves:

a) Ez egiaztatzea edo aukera ematea enpresa azpikontratistek aplikagarri den sektoreko hitzarmen kolektiboak ezarritakoa baino soldata-baldintza baxuagoak izateko (Gipuzkoako Eraikuntzaren eta Obra Publikoen Hitzarmen Kolektiboa), zeinak lehentasuna izango baitu enpresaren hitzarmenaren aurrean, baldin eta azken honek soldata-baldintza baxuagoak ezarriko balitu.

a) No verificar o permitir que las empresas subcontratistas establezcan condiciones salariales inferiores a las fijadas por el convenio colectivo sectorial de aplicación (Convenio Colectivo de Construcción y Obras Públicas de Gipuzkoa), que tendrá prioridad aplicativa sobre el convenio de empresa en el caso de que este último estableciera condiciones salariales inferiores

b) Kontratua betetzean, legez ezarritako mugak gainditzen dituen azpikontratista edo langile autonomo kopurua jardutea obran, obra-zuzendaritza teknikoaren berariazko baimena izan gabe, baldin eta eraikuntza-obreen arriskuei buruzko araudiak lan horiek arrisku bereziak dituzten lantzat jotzen badituzte.

b) Permitir que, en el ámbito de ejecución del contrato, intervengan empresas subcontratistas o personas trabajadoras autónomas superando los niveles de subcontratación permitidos legalmente, sin que se disponga de la expresa aprobación de la dirección facultativa, cuando se trate de trabajos con riesgos especiales conforme a la regulación

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

reglamentaria de los mismos para las obras de construcción.

c) Langileen lagapena egitea indarrean dagoen legediak debekatutako kasuetan.

c) La cesión de personas trabajadoras en los términos prohibidos por la legislación vigente.

d) Kontratuaren zati bat kontratatzea ordenamendu juridikoaren arabera kontratatzeko ezgaitua dagoen pertsona batekin edo Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 60. artikuluko egoeratako batean dagoen pertsona batekin.

d) Contratar la ejecución de parte del contrato con una persona inhabilitada para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico o comprendida en alguno de los supuestos del artículo 60 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

e) Ez egiaztatzea enpresa azpikontratistak kontratu mugagabearekin izan behar duen gutxieneko langile-portzentajea baduela, betiere eraikuntza sektorean azpikontratazioa arautzen duen araudiarekin bat.

e) No verificar que la empresa subcontratista cumple la limitación de la proporción mínima de personas trabajadoras contratadas con carácter indefinido conforme a la normativa reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción.

f) Hirugarren ez-betetze astuna.

f) El tercer incumplimiento grave

Ez-betetzeek honako isun edo zehapen ekonomiko hauek ezartzea dakarte:

Los incumplimientos supondrán la imposición de las siguientes penalidades económicas:

a) Arintzat sailkatutako ez-betetzei 250 euroko isuna ezarriko zaie.

e) A los incumplimientos calificados como leves se les aplicará una penalidad de 250 .

b) Astuntzat sailkatutako ez-betetzei 500 euroko isuna ezarriko zaie

f) A los incumplimientos calificados como graves se les aplicará una penalidad de 500 €

c) Oso astuntzat sailkatutako ez-betetzei 1.000 euroko isuna ezarriko zaie.

g) Los incumplimientos calificados como muy graves se sancionarán con una penalidad de 1.000 €

3. Azpikontratistei eta hornitzaileei ordaintzeko baldintza berezia, SPKLren 217. artikuluan eta merkataritza-eragiketetako berankortasunaren aurka neurriak ezartzen dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legean legez ezarritako epeetan.

3. Condición especial de pago a subcontratistas y suministradores en los plazos legalmente establecidos en el artículo 217 de la LCSP y en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre , por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales

Exekuzio-baldintza berezi hori betetzen ez bada, ordenamendu juridikoak aurreikusitako ondorioez gain, legez ezarritako epeetan ordaindu ez den azpikontratatutako zenbatekoaren % 5eko zigorra ezarriko da.

El incumplimiento de esta condicióne especial de ejecución, además de las consecuencias previstas por el ordenamiento jurídico, acarrerá una penalidad del 5% del importe subcontratado no abonado en los plazos legalmente establecidos

Horretarako, kontratistak kontratazio-organoari igorri beharko dio, hark hala eskatzen duenean, kontratuan parte hartzen duten azpikontratisten edo hornitzaileen zerrenda zehatza, bai eta ordainketa-epearekin lotura zuzena dutenen azpikontratazio- edo hornidura-baldintzak ere. Halaber, kontratazio-organoak eskatuta, azpikontratistei ordainketa horiek egin izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko dute, behin prestazioa amaituta, SPKLren 217. artikuluan eta merkataritza-eragiketetan berankortasunaren aurka borrokatzeko neurriak ezartzen dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legean ezarritako

A estos efectos, el contratista deberá remitir al órgano de contratación, cuando éste lo solicite, relación detallada de aquellos subcontratistas o suministradores que participen en el contrato, junto con aquellas condiciones de subcontratación o suministro de cada uno de ellos que guarden una relación directa con el plazo de pago. Asimismo, deberán aportar, a solicitud del órgano de contratación, justificante de cumplimiento de los pagos a aquéllos, una vez terminada la prestación, dentro de los plazos de pago legalmente establecidos en el artículo 217 de la LCSP y en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

ordainketa-epeen barruan, aplikagarria den neurrian

en las operaciones comerciales, en lo que le sea de aplicación..

3. Kontratua betetzeko baldintza bereziak Hondakinen Kudeaketan:

3. Condiciones especiales de ejecución relativas a la gestión de residuos:

Kontratua betetzeko dagoen aldi osoan enpresa kontratistak, hondakin-kudeaketari dagokionez, bete egin beharko ditu preskripzio tekniko espezifikoak. Hauexek dira aplikatu beharreko araudian aurreikusita dauden betebeharrak: hondakin-kudeaketako plana idaztea; hondakinak biltzeko eta obran aldi baterako uzteko hartutako neurriak hartzea; obra higiene- eta segurtasun-baldintza egokietan mantentzea; obran produktu toxiko edo arriskutsuekin kutsadura ekiditea eta baimendutako kudeatzaile baten esku uztea, hondakinak haren eskuetan utzi direla fede ematen duen agiria administrazioari entregatuz.

Durante todo el periodo de ejecución del contrato, la empresa contratista estará obligada a cumplir las prescripciones técnicas específicas en lo relativo a la gestión de residuos, obligaciones previstas en la normativa aplicable, en cuanto a redacción del plan, medidas de recogida y depósito temporal en obra, mantenimiento en condiciones adecuadas de higiene y seguridad en obra, evitar la contaminación con productos tóxicos o peligrosos en obra y entrega a gestor autorizado mediante documento fehaciente que será entregado a la administración.

Ez-betetzei 500 euroko isuna ezarriko zaie. Gainera, ez-betetzea ez bada zuzendu 15 laneguneko epean, atzera ere 1.000 euroko isuna ezarriko da. Beste 15 laneguneko epea eman eta horrela ere ez-betetzea ez bada zuzentzen, oinarrizko betebehar bat ez-betetzat joko da.

A los incumplimientos se les aplicará una penalidad de 500€ .Además, si el incumplimiento no es subsanado en el plazo de 15 días hábiles, se volverá a imponer una penalidad de 1.000 €. Si se persiste en la no subsanación en un nuevo plazo de 15 días, se considerará incumplimiento de una obligación esencial.

4. Hizkuntza-baldintza bereziak.

4. Condiciones especiales de ejecución linguísticas:

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira, eta ondoan euskarazko azalpen-mezua izango dute. Piktograma baten bidez ematerik ez badago, euskaraz egingo dira mezuak ezagunak eta ulergarriak direnean. Aurreko bi kasuak ezinezkoak direnean, ele bietan egingo dira, euskarari lehentasuna emanez, betiere Administrazioarekin aldez aurretik adostuta.

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante un pictograma, acompañado de un mensaje explicativo en euskera. Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles. Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración.

Ez-betetzei 250 euroko isuna ezarriko zaie. Gainera, ez-betetzea ez bada zuzendu 15 laneguneko epean, atzera ere 500 euroko isuna ezarriko da. Beste 15 laneguneko epea eman eta horrela ere ez-betetzea ez bada zuzentzen, oinarrizko betebehar bat ez-betetzat joko da.

A los incumplimientos se les aplicará una penalidad de 250 €,. Además, si el incumplimiento no es subsanado en el plazo de 15 días hábiles, se volverá a imponer una nueva penalidad de 500 €. Si se persiste en la no subsanación en un nuevo plazo de 15 días, se considerará incumplimiento de una obligación esencial

5. Prozedura

5. Procedimiento

Enpresa kontratatzaile batek urraketaren bat egin duelako susmoa badago, eta hori frogatzeko Laneko eta gizarte-segurantzako ikuskatzailetzaren (LGSI) esku-hartzea behar bada, laneko arau-hausterik dagoen ikusteko, kontratuaren zuzendariak aurretik proposatuta, kontratazio-organoak egoeraren berri emango dio LGSIri.

Si se considera que alguna empresa contratista puede haber incurrido en algún incumplimiento, y cuando su constatación requiera una actuación inspectora de la ITSS, el órgano de contratación, previa propuesta formulada por el Director/a del Contrato, pondrá esta circunstancia en conocimiento de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, por si la misma pudiera ser constitutiva de infracción laboral.

Urraketa egon dela bi modutan berretsi ahal izango da, LGSIk ikuskaritza egin eta laneko zehapena ezarrita edo epai judizial bat emanda, horietako edozeinek behin irmotasuna lortu ondoren.

La constatación del incumplimiento vendrá determinada por la imposición de una sanción laboral tras la correspondiente actuación inspectora de la ITSS o el pronunciamiento de una Sentencia judicial, una vez alcance firmeza cualquiera de ellas

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

Gainerako urraketen kasuetan, Laneko eta gizarte-segurantzako ikuskatzailetzaren egiaztapenik behar ez denetan, kontratuaren zuzendariak eskatu beharko du espedientea zabaltzea.

Edozein kasutan ere, espedientearen ebazpena eman aurretik, entzun egingo zaio enpresa kontratistari.

Zehapenei dagokienez, kontratistari egin behar zaizkion ordainketa zatikatuetatik edo osotik egoki den kopurua kendu egingo da. Ziurtagirietatik ezin bada zehapen-kopurua kendu, berme-kopurutik kenduko da, halakorik balego.

Gainera, atal honetan azaltzen diren betebeharrak asetzeko egin beharreko gastuak adjudikaziodunaren kontu izango dira eta sartuta egongo dira kontratua gauzatzeko eskainitako prezioan.

Kontratistak obligazioa du orri honetan ezarritako exekuzio-baldintza bereziak betetzeari buruz eskatzean zaion informazio oro aurkezteko

Eskatutako dokumentazioa aurkezteko epea 5 lanegunekoa izango da, horretarako egingo den errekerimendua kontratistak jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta.

Eskatutako dokumentazioa ez bada errekerimenduan eskatutako moduan aurkezten, 1.000 €-ko isun bat jarriko da

Bigarren errekerimendu bat egin eta ez orduan ere ez baditu ematen eskatutako datuak, funtsezko obligazio bat ez-betetzat hartuko da.

35. Kontratuaren betetze akastuna eta gauzatzea berandutzea

Betetze akastuna

Kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua gauzatzeko baldintzak ez betetzea, baldin eta kontratua suntsiaraztea ez badakarte.

A los incumplimientos se les aplicará una penalidad de 500 €,. Además, si el incumplimiento no es subsanado en el plazo de 15 días hábiles, se volverá a imponer una nueva penalidad de 1.000 €. Si se persiste en la no subsanación en un nuevo plazo de 15 días, se considerará incumplimiento de una obligación esencial que conllevará la resolución del contrato por causa imputable al contratista

Berandutzea kontratua betetzean

Kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio, epe osoa betetzeko berandutu bada, Administrazioak aukera izango du, kasuaren inguruabarrak kontuan hartuta, kontratua suntsiarazteko edo zigorrak ezartzeko.

En el resto de incumplimientos, cuya constatación no requiera una actuación isnpectora de la Inspección de Trabajo, el expediente se iniciará previa propuesta del Director/a del contrato.

En todos los casos, previo a la resolución del expediente, se dará audiencia a la empresa contratista.

Las penalidades que se impongan se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse al contratista, o sobre la garantía, que, en su caso, se hubiese constituido, cuando no puedan deducirse de las certificaciones

Además, los gastos derivados del cumplimiento de las obligaciones recogidas en este apartado serán por cuenta del adjudicatario y estarán incluidos en el precio ofertado para la ejecución del contrato.

Obligación de presentación por el contratista de cuanta información le requiera relativa al cumplimiento de las condiciones especiales de ejecución establecidas en este pliego.

El plazo para presentar la documentación requerida será de 5 días hábiles contados a partir del siguiente al de recepción por el contratista del requerimiento que se formule

Si la documentación requerida no es entregada en los términos solicitados en el requerimiento, se aplicará una penalidad de 1.000 €

Si realizado un segundo requerimiento éste no es nuevamente atendido, se considerará incumplimiento de una obligación esencial

35. Cumplimiento defectuoso del contrato y demora en la ejecución

Cumplimiento defectuoso

El incumplimiento, por causas imputables al contratista, de los requisitos de ejecución del contrato, que no supongan causa de resolución del contrato.

A los incumplimientos se les aplicará una penalidad de 500 €,. Además, si el incumplimiento no es subsanado en el plazo de 15 días hábiles, se volverá a imponer una nueva penalidad de 1.000 €. Si se persiste en la no subsanación en un nuevo plazo de 15 días, se considerará incumplimiento de una obligación esencial que conllevará la resolución del contrato por causa imputable al contratista

Demora en la ejecución del contrato

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar, atendidas las circunstancias del caso,

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades

Horrelako kasuetan, ondoko zehapen hau ezarriko da: eguneroko zigorra edo zehapena: kontratu-prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 0,60 euro, BEZik gabe. Zehapen hori halako bi izango da, baldin eta kontratuaren adjudikaziodunak bere proposamenean exekuzio-murrizketa bat aurkeztu badu, eta kontratua adjudikatzeko irizpideetan hori kontuan hartu bada.

En estos casos, se impondrá la siguiente penalidad: Una penalidad diaria en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido. Esta penalidad se multiplicará por 2 en el caso de que el adjudicatario del contrato haya presentado una propuesta de reducción del plazo de ejecución que haya sido valorada en los criterios de adjudicación del contrato

Zehapen horiek kontratua hartu aurretik edo behin hartu ondoren aplikatu ahalko dira; azken kasu horretan, atzerapen-egunak kalkulu honen bidez zehaztuko dira: kontratuaren jatorrizko epearen gehi Udalak onartutako luzapenen eta exekuzio-epe benetakoaren arteko aldea, kontratuaren azken eguntzat obra hartu izanaren akta egin zen eguna hartuta. Obren harrera-eguna edo data finkatu ahal izateko, kontratistak gutxienez hamabost egun lehenago komunikatu behar du obra amaitzeko aurreikusitako eguna.

Éstas penalidades se podrán aplicar con anterioridad a la recepción del contrato o una vez recibido éste, determinándose en este último caso los días de retraso como la diferencia entre el plazo original del contrato mas las prórrogas aprobadas por el Ayuntamiento y el plazo real de ejecución, tomando como fecha final del contrato la del acta de recepción de la obra. A los efectos de fijar la fecha del acto de recepción, el contratista deberá comunicar con una antelación mínima de quince días naturales la fecha prevista para la terminación de la obra

Kontratistak luzapena eska dezake kontratua egiteko epearen barruan, berari egotz ezin dakizkiokeen arrazoiengatik atzerapenerako arrazoiak daudela uste duenean, arrazoion jatorria Administrazioaren ekintzetan edo ez-egiteetan edo ezinbesteko kausetan dutelako.

El contratista podrá solicitar, dentro del plazo de ejecución del contrato, una prórroga del mismo cuando considere que se dan causas de retraso en la ejecución que no le son imputables, por tener su origen en acciones u omisiones de la Administración o causas de fuerza mayor

Kontratistak epea luzatzeko eskaerarik egingo ez balu, legokiokeen eskubide horri uko egin diola uste izango da.

Si el contratista no solicitase la prórroga del plazo de ejecución del contrato, se entenderá que renuncia al derecho que hubiera podido corresponderle

36. Funtsezko obligazioak

Funtsezko obligaziotzat hartuko da:

a) Astuntzak edo oso astuntzat sailkatutako exekuzio-baldintza berezien ez-betetzeak 15 laneguneko epean ez zuzentzea edo bideratzea.

b) Baldintza-orrietan halakotzat hartzen diren beste guztiak

35. Obligaciones esenciales

Se considerará obligación esencial:

a) La subsanación, en el plazo de 15 días hábiles, de los supuestos de incumplimiento de condiciones especiales de ejecución calificados como graves o muy graves

b) Las demás que así se consideren en el pliego

37. Kontratuaren lagapena

Kontratuaren lagapena 2017ko SPKLaren 214. artikuluan ezarritako moduan eta baldintzetan egin ahalko da.

37. Cesión del contrato

La cesión del contrato podrá realizarse en los términos y condiciones establecidos en el artículo 214 de la LCSP 2017.

38. Azpikontratazioa

Kontratistak hirugarrenekin hitzartu ahalko du prestazioaren gauzatze partziala.

Kontratistak kontratazio-organoari idatziz jakinarazi beharko dio azpikontratuak egiteko asmoa, kontratua adjudikatu ondoren eta beranduenez haren exekuzioa hasitakoan; jakinarazi beharko du azpikontratatu nahi den

38. Subcontratación

El contratista podrá concertar con terceros la realización parcial de la prestación

El contratista deberá comunicar por escrito, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de este, al órgano de contratación la intención de celebrar los subcontratos, señalando la parte de la prestación

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

prestazio zatia eta azpikontratistaren nortasuna, harremanetarako datuak, ordezkaria edo legezko ordeakariaren nortasuna; halaber, behar bezala justifikatuko du azpikontratua betetzeko haren gaitasuna, kontuan hartuta eskura dituen elementu tekniko eta giza baliabideak eta duen esperientzia; eta egiaztatu beharko du azpikontratista ez dagoela sartuta kontratatzeko debekuan, 2017ko SPKLaren 71. artikuluarekin bat.

que se pretende subcontratar y la identidad, datos de contacto y representante o representantes legales del subcontratista, y justificando suficientemente la aptitud de este para ejecutarla por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia, y acreditando que el mismo no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71 lcsp 2017

Kontratista nagusiak idatziz jakinarazi beharko dio kontratazio-organoari informazio horren aldaketa oro, eta baita azpikontratista berriei buruzko informazio oro ere, kontratu nagusia egin bitartean.

El contratista principal deberá notificar por escrito al órgano de contratación cualquier modificación que sufra esta información durante la ejecución del contrato principal, y toda la información necesaria sobre los nuevos subcontratistas.

Azpikontratistak azpikontratazioaren xede den kontratuaren zatia egiteko sailkapen egokia badu, inguruabar horren komunikazioa nahikoa izango da haren gaitasuna egiaztatzeko.

En el caso que el subcontratista tuviera la clasificación adecuada para realizar la parte del contrato objeto de la subcontratación, la comunicación de esta circunstancia será suficiente para acreditar la aptitud del mismo.

Azpikontratistaren gaitasuna azpikontratua egin eta berehala egiaztatu ahal izango da, baldin eta azpikontratua beharrezkoa bada larrialdi bati erantzuteko, edo presazko neurriak hartu behar direlako, eta behar bezala justifikatzen bada.

La acreditación de la aptitud del subcontratista podrá realizarse inmediatamente después de la celebración del subcontrato si esta es necesaria para atender a una situación de emergencia o que exija la adopción de medidas urgentes y así se justifica suficientemente.

Azpikontratazioa egiteko aurreko paragrafoetan ezarritako baldintzak ez-betetzeak, edo azpikontratistaren gaitasuna edo larrialdi-egoera behartzen duten edo azpikontratazioa premiazkoa egiten duten inguruabarrak ez egiaztatzeak, honako ondorio hauetako batzuk izango ditu, lege honetan aurreikusitako beste batzuen artean eta kontratua gauzatzean izango duen eraginaren arabera.

La infracción de las condiciones establecidas en los párrafos anteriores para proceder a la subcontratación, así como la falta de acreditación de la aptitud del subcontratista o de las circunstancias determinantes de la situación de emergencia o de las que hacen urgente la subcontratación, tendrá, entre otras previstas en esta Ley, y en función de la repercusión en la ejecución del contrato, alguna de las siguientes consecuencias,

a) Kontratistari azpikontratuaren 100eko 50erainoko zehapena ezartzea.

b) Kontratuaren deuseztapena, betiere 2017ko SPKLaren 211. artikuluaren 1. atalaren f) letraren bigarren paragrafoan ezarritako baldintzak betetzen badira.

a) La imposición al contratista de una penalidad de hasta un 50 por 100 del importe del subcontrato
b) La resolución del contrato, siempre y cuando se cumplan los requisitos establecidos en el segundo párrafo de la letra f) del apartado 1 del artículo 211 LCSP 2017

Los subcontratistas quedarán obligados sólo ante el contratista principal que asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente al Ayuntamiento, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral así como de la obligación de sometimiento a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de Protección de datos, sin que el conocimiento por parte del Ayuntamiento de la existencia de subcontrataciones altere la responsabilidad exclusiva del contratista principal

Los subcontratistas quedarán obligados sólo ante el contratista principal que asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente al Ayuntamiento, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral así como de la obligación de sometimiento a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de Protección de datos, sin que el conocimiento por parte del Ayuntamiento de la existencia de subcontrataciones altere la responsabilidad exclusiva del contratista principal

Egindako azpikontratuen berri Udalak izateak kontratista nagusiari ez dio ezertan kentzen berea bakarrik den erantzukizun hori.

El conocimiento que tenga el Ayuntamiento de los subcontratos celebrados no alterará la responsabilidad exclusiva del contratista principal.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

Kontratistak ezingo du inolaz ere kontratu zati bat gauzatzeko hitzarmenik egin antolamendu juridikoaren arabera kontratuak egiteko desgaituta dauden pertsonekin edo 2017ko SPKLaren 71. artikuluan jasotako egoeretako batean dauden pertsonekin.

En ningún caso podrá concertarse por el contratista la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico o comprendidas en alguno de los supuestos del artículo 71 LCSP 2017.

Kontratistak azpikontratazioaren berri eman beharko die langileen ordezkariei, lan-legedia betez.

El contratista deberá informar a los representantes de los trabajadores de la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral.

215. eta 217. artikuluek aipatzen dituzten hornidura-azpikontratu eta kontratuek izaera pribatua izango dute nolanahi ere.

Los subcontratos y los contratos de suministro a que se refieren los artículos 215 a 217 tendrán en todo caso naturaleza privada.

2017ko SPKLaren berrogeita hamaikagarren xedapen gehigarrian ezarritakoari eragotzi gabe, azpikontratistek ez dute, inola ere, Udalaren aurrean erantzukizun zuzenik izango kontratu nagusia eta azpikontratuak gauzatzea dela-eta kontratistak haiekin hartutako betebeharrengatik.

Sin perjuicio de lo establecido en la disposición adicional quincuagésima primera de la LCSP 2017, los subcontratistas no tendrán acción directa frente al Ayuntamiento por las obligaciones contraídas con ellos por el contratista como consecuencia de la ejecución del contrato principal y de los subcontratos.

39. Kontratuaren aldaketa

39. Modificación del contrato

Derrigorrezkoak izango dira kontratistarentzat 2017ko SPKLaren 206. artikuluan ezarritakoaren arabera adosten diren obra-kontratuaren aldaketak. Baldin eta aldaketak obra-unitateak ezabatzea edo murriztea badakar, kontratistak ez du eskubiderik izango inolako kalte-ordainik jasotzeko.

Serán obligatorias para el contratista las modificaciones del contrato de obras que se acuerden de conformidad con lo establecido en el artículo 206 de la LCSP 2017. En caso de que la modificación suponga supresión o reducción de unidades de obra, el contratista no tendrá derecho a reclamar indemnización alguna.

Orri hauetan jasota ez dauden aldaketei dagokienez, 2017ko SPKLaren 205. artikuluan adierazitakoari egingo zaio men. Halako kasuetan, kontratazio-organoak adostutako aldaketak derrigorrezkoak izango dira kontratistentzat, baldin eta, banan-banan hartuta edo guztiak batera, hasierako kontratuaren prezioaren ehuneko 20tik gorakoa ez den aldaketa eragiten badute zenbatekoan, BEZik gabe. Aurreko atalean ezarritakoarekin bat, kontratistarentzat aldaketa derrigorrezkoa ez denean, kontratazio-organoak berak erabakiko du aldaketa hori egitea kontratistak aldaketa hura idatziz onartu ondoren; hala ez bada gertatzen, kontratua deuseztatu egingo da 2017ko SPKLaren 206. artikuluari jarraituz. Halako kasuetan, kontratua aldatu aurretik, proiektuaren edo baldintza teknikoen idazleari entzunaldia eman beharko zaio, hiru egunekoa baino motzagoa ez den epe batean, bidezko irizten zaizkion azalpenak eman ditzan, baldin eta zerbitzu-kontratu bat dela-eta baldintza horiek kontratazio-organokoa ez den hirugarren batek eginak badira.

En lo que se refiere a las modificaciones no previstas en el presente pliego se estará a lo señalado en el artículo 205 de la LCSP 2017. En tales casos las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para los contratistas cuando impliquen, aisladas o conjuntamente, una alteración en su cuantía que no exceda del 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido. Cuando de acuerdo con lo dispuesto en el apartado anterior la modificación no resulte obligatoria para el contratista, la misma solo será acordada por el órgano de contratación previa conformidad por escrito del mismo, resolviéndose el contrato, en caso contrario artículo 206 de la LCSP 2017. En estos supuestos antes de proceder a la modificación del contrato, deberá darse audiencia al redactor del proyecto o de las especificaciones técnicas, si estos se hubiesen preparado por un tercero ajeno al órgano de contratación en virtud de un contrato de servicios, para que, en un plazo no inferior a tres días, formule las consideraciones que tenga por conveniente.

40. Obrak etetea.

40. Suspensión de las obras.

Udalak kontratua etetea erabakitzen badu edo etete hori kontratistak eskatzen badu ordainketa lau hilabete baino gehiago atzeratu delako, 2017ko SPKLaren 198.5 artikuluan ezarritakoarekin bat, akta bat egingo da, ofizioz edo kontratistak hala eskatuta, non jasoko baitira etetearen arrazoiak eta egoera.

Si el Ayuntamiento acuerda la suspensión del contrato o la misma tiene lugar a instancia del contratista por la demora en el pago superior a cuatro meses artículo 198.5 de la LCSP 2017, se extenderá un acta, de oficio o a solicitud del contratista, en la que se consignarán las circunstancias que la han motivado y la situación de hecho en la ejecución de aquél.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

Behin etetea adostuta, Udalak kontratistak benetan jasandako kalte eta kalte-ordainak ordainduko dizkio, honako arau hauei jarraituz:

Ordainketa horrek honako kontzeptu hauek bakarrik jasoko ditu, betiere haien errealitatea, eraginkortasuna eta zenbatekoa sinesgarriro egiaztatzen bada:

1. Etetea hastean kontratistak kontratua gauzatzeko hitzartuta dauzkan lan-kontratuak bukatzeagatiko edo eteteagatiko kalte-ordainak.

2. Etenaldian kontratuari atxikita derrigorrez geratu behar diren langileen ordainsarien gastuak.

3. Makinen, instalazioen eta ekipoen alokairu edo kostuak, betiere kontratistak egiaztatu badu bitarteko horiek ezin izan direla erabili etendako kontratua gauzatzeko baino.

4. Baldintzen orrian exijitutako eta kontratistak sintatutako aseguru-polizei dagozkien gastuak.

Bakarrik dagokion aktan dokumentatuta dauden etenaldiak ordainduko dira.

Kontratistak aukera du akta egitea eskatzeko. Administrazioak ez badio eskaera horri erantzuten ulertuko da, kontrakorik ez bada frogatzen, etetea kontratistak bere eskaeran adierazitako egunean hasi dela.

Erreklamatzeko eskubidea lau urteren buruan preskribatuko da; urte horiek hasiko dira zenbatzen, kontratistak kontratua atzera ere gauzatzen hasteko agindua jasotzen duenetik aurrera.

Acordada la suspensión, el Ayuntamiento abonará al contratista los daños y perjuicios efectivamente sufridos por este con sujeción a las siguientes reglas:

Dicho abono solo comprenderá, siempre que se acredite fehacientemente su realidad, efectividad e importe, los siguientes conceptos:

1. Indemnizaciones por extinción o suspensión de los contratos de trabajo que el contratista tuviera concertados para la ejecución del contrato al tiempo de iniciarse la suspensión.

2. Gastos salariales del personal que necesariamente deba quedar adscrito al contrato durante el período de suspensión

3. Alquileres o costes de mantenimiento de maquinaria, instalaciones y equipos siempre que el contratista acredite que estos medios no pudieron ser empleados para otros fines distintos de la ejecución del contrato suspendido.

4. Los gastos correspondientes a las pólizas de seguro exigidas en el pliego y suscritas por el contratista.

Solo se indemnizarán los períodos de suspensión que estuvieran documentados en la correspondiente acta.

El contratista podrá pedir que se extienda dicha acta. Si la Administración no responde a esta solicitud se entenderá, salvo prueba en contrario, que se ha iniciado la suspensión en la fecha señalada por el contratista en su solicitud.

El derecho a reclamar prescribe en cuatro años, contados desde que el contratista reciba la orden de reanudar la ejecución del contrato.

41. Kontratua betetzea.

Kontratistak kontratua bete duela ulertuko da, kontratistak prestazio osoa egin duenean, kontratuan esandako moduan eta Eibarko Udala konforme egonik.

Behin obrak amaituta, eta SPKLan ezarritako ondorioetarako, honako hauek joango dira harrera egitera: Eibarko Udalak izendatutako teknikari bat, obra-zuzendaritzaren arduradun teknikoa, eta kontratistak hala baderitzo, bere teknikariak lagunduta.

Obrak egoera onean badaude eta aurreikusitako jarraibideekin bat badatoz, Administrazio kontratugileak izendatutako funtzionario teknikoak eta haren ordezkariak hartutzat emango dituzte; akta jasoko da eta orduan hasiko da bermearen epea.

41. Cumplimiento del contrato.

El contrato se entenderá cumplido por el contratista cuando este haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción del Ayuntamiento de Eibar, la totalidad de la prestación.

A la recepción de las obras a su terminación y a los efectos establecidos en la LCSP, concurrirá un facultativo designado por el Ayuntamiento de Eibar, el facultativo encargado de la dirección de las obras y el contratista asistido, si lo estima oportuno, de su facultativo.

Si se encuentran las obras en buen estado y con arreglo a las prescripciones previstas, el funcionario técnico designado por la Administración contratante y representante de ésta, las dará por recibidas, levantándose la correspondiente acta y comenzando entonces el plazo de garantía.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

Obrak ez daudenean hartzeko moduan, hala jakinaraziko da aktan eta haien zuzendariak ikusitako akatsak adierazi eta zuzentzeko behar diren jarraibide zehatzak zerrendatuko ditu, epe bat jarrita. Epe hori igarota, kontratistak egin ez balu, beste epe luzaezin bat eman dakioke edo kontratua deuseztutzat jo.

Cuando las obras no se hallen en estado de ser recibidas se hará constar así en el acta y el Director de las mismas señalará los defectos observados y detallará las instrucciones precisas fijando un plazo para remediar aquellos. Si transcurrido dicho plazo el contratista no lo hubiere efectuado, podrá concedérsele otro nuevo plazo improrrogable o declarar resuelto el contrato.

Edonola ere, obren iraupenak emaitza praktikorik ez dakarrenean (esaterako, emaitzarik ematen ez duten zundaketa eta prospekzioak), edo, diren modukoak direlako, kontserbatze soilez gaineko lanak eskatzen dituzten obrak direnean (draga-lanak, esaterako), ez da berme-eperik eskatuko.

No obstante, en aquellas obras cuya perduración no tenga finalidad práctica como las de sondeos y prospecciones que hayan resultado infructuosas o que por su naturaleza exijan trabajos que excedan el concepto de mera conservación como los de dragados no se exigirá plazo de garantía.

Harrera partzialeko obrak izango dira fasetan egin daitezkeen obra-zatiak, erabilera publikora entregatzeko modukoak, kontratuan ezarritakoaren arabera.

Podrán ser objeto de recepción parcial aquellas partes de obra susceptibles de ser ejecutadas por fases que puedan ser entregadas al uso público, según lo establecido en el contrato.

Interes publikoko arrazoi bereziengatik, espedientean behar bezala arrazoituak, kontratazio-organoak obren okupazio eraginkorra erabakitzen badu edo erabilera publikorako zerbitzuan jartzea —nahiz eta harrera-egintza formala ez bete—, inguruabar horiek gertatzen direnetik obren harrera-ekitaldiaren berezko eragin eta ondorioak izango dituzte eta arauz ezartzen diren terminoetan arautuko dira (2017ko SPKLaren 243. artikulua). Harreratik zenbatzen hasita hilabeteko epean, kontratazio-organoak egindako obren azken egiaztapena onartu beharko du, zeina kontratistari ordainduko zaion kontratuaren likidazioaren kargu, esandako lege horretan aurreikusitako epean.

Siempre que por razones excepcionales de interés público debidamente motivadas en el expediente el órgano de contratación acuerde la ocupación efectiva de las obras o su puesta en servicio para el uso público, aun sin el cumplimiento del acto formal de recepción, desde que concurran dichas circunstancias se producirán los efectos y consecuencias propios del acto de recepción de las obras y en los términos en que reglamentariamente se establezcan (artículo 243 de la LCSP 2017). Dentro del plazo de tres meses contados a partir de la recepción, el órgano de contratación deberá aprobar la certificación final de las obras ejecutadas, que será abonada al contratista a cuenta de la liquidación del contrato en el plazo previsto en esta Ley.

42. Berme-epea.

Berme-epea URTE BATEKOA izango da, eta obraren onarpen- edo harrera-egunetik aurrera hasiko da zenbatzen. Nolanahi ere, orri hauetan hala aurreikusiz gero, lizitatzaileek epe hori hobetu ahalko dute beren eskaintzetan.

Berme-epea obraren harrera-egunetik aurrera hasiko da zenbatzen.

42. Plazo de garantía.

El plazo de garantía será de UN AÑO y comenzará a partir de la fecha de la recepción. Ello no obstante, en el caso de que así se prevea en este pliego, los licitadores podrán mejorar este plazo en sus ofertas

El plazo de garantía comenzará a partir de la fecha de la recepción del contrato.

43. Kontratua deuseztatzea.

2017ko SPKLearen 211. artikuluan izaera orokorrez ezarritakoez gain, kontratua deuseztatzeko arrazoi izango dira:

43. Resolución del contrato.

Además de las establecidas con carácter general en el art. 211 LCSP 2017, serán causas de resolución del contrato

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

a) Zuinketa-egiaztapenean justifikaziorik gabe atzeratzea.

b) Obren hasiera etetea lau hilabete baino gehiagoko epe batean

c) Administrazioak obrak etetea zortzi hilabete baino gehiagoko epe batean.

d) Uko egitea.

e) Ez betetzea funtsezko obligazioak.

a) La demora injustificada en la comprobación del replanteo.

b) La suspensión de la iniciación de las obras por plazo superior a cuatro meses

c) La suspensión de las obras por plazo superior a ocho meses por parte de la Administración.

d) El desistimiento.

e) El incumplimiento de las obligaciones esenciales

Deuseztatzeko arrazoiak eta haren ondorioak aplikatzeko, gorago adierazitakoak izan ezean, 2017ko SPKLaren 212. eta 213. artikuluetan ezarritakoari jarraituko zaio.

Para la aplicación de las causas de resolución y los efectos de la misma en defecto de lo antes señalado se estará a lo dispuesto en los artículos 212 y 213 de la LCSP 2017.

44. Obren likidazioa

Berme-epea bete aurreko hamabost eguneko epearen barruan, obraren zuzendari teknikoak, ofizioz edo kontratistak eskatuta, txosten bat idatziko du obren egoerari buruz. Txostena aldekoa balitz, kontratista erantzukizun orotik salbuetsita egongo da

Txostena aldekoa ez bada eta obran ikusitako akats horiek obrak egitean izandako okerrak badira, eta ez eraikitakoaren erabileran sortuak, zuzendari teknikoak, berme-epeak dirauen bitartean, dagozkion jarraibideak emango dizkio kontratistari, eraikitakoa behar bezala konpon dezan; horretarako, epe bat jarriko dio, eta, epe horrek dirauen bitartean, berak izango du obrak artatzeko ardura, eta ez du eskubiderik izango berme-epea luzatu izanagatik inongo dirurik jasotzeko.

44. Liquidación de las obras

Dentro del plazo de quince días anteriores al cumplimiento del plazo de garantía, el director facultativo de la obra, de oficio o a instancia del contratista, redactará un informe sobre el estado de las obras. Si este fuera favorable, el contratista quedará exonerado de toda responsabilidad

En el caso de que el informe no fuera favorable y los defectos observados se debiesen a deficiencias en la ejecución de la obra y no al uso de lo construido, durante el plazo de garantía, el director facultativo procederá a dictar las oportunas instrucciones al contratista para la debida reparación de lo construido, concediéndole un plazo para ello durante el cual continuará encargado de la conservación de las obras, sin derecho a percibir cantidad alguna por ampliación del plazo de garantía.

45. Ezkutuko akatsen erantzukizuna

Berme-epea amaitu eta gero obra hondatu edo kalte handiak izaten baditu —obraren zertarakoarekin bateraezinak diren kalteak— eraikuntzaren akats ezkutuen ondorioz, eta akats horiek kontratistak kontratua bete ez duelako sortu badira, kontratistak izango du kalte eta galerei aurre egiteko erantzukizuna hamabost urtez, obra jasotzen denetik kontatzen hasita.

Halaber, kontratistak izango du epe horren barruan obran eragindako galera materialei aurre egiteko erantzukizuna, honako elementuei eragiten badiete: zimenduak, euskarriak, habeak, forjatuak, karga-hormak eta bestelako egiturazko elementuak; horiek guztiek eragiten diote zuzenean erresistentzia mekanikoari eta eraikuntzaren iraunkortasunari. Epea obra eragozpenik gabe hartu denetik edo akatsak konpondu direnetik zenbatzen hasiko da.

Akatsek berezkoa duten galera materialen erantzukizuna eskatzeko ekintzak bi urteko epean preskribatuko dira, kalte horiek sortu edo azaltzen direnetik zenbatuta, kontratua ez betetzeagatik

45. Responsabilidad por vicios ocultos

Si la obra se arruina o sufre deterioros graves incompatibles con su función con posterioridad a la expiración del plazo de garantía por vicios ocultos de la construcción, debido a incumplimiento del contrato por parte del contratista, responderá este de los daños y perjuicios que se produzcan o se manifiesten durante un plazo de quince años a contar desde la recepción.

Asimismo, el contratista responderá durante dicho plazo de los daños materiales causados en la obra por vicios o defectos que afecten a la cimentación, los soportes, las vigas, los forjados, los muros de carga u otros elementos estructurales, y que comprometan directamente la resistencia mecánica y la estabilidad de la construcción, contados desde la fecha de recepción de la obra sin reservas o desde la subsanación de éstas.

Las acciones para exigir la responsabilidad por daños materiales dimanantes de los vicios o defectos, prescribirán en el plazo de dos años a contar desde que se produzcan o se manifiesten dichos daños, sin perjuicio de las acciones que

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

erantzukizunak eskatzeko har daitezkeen ekintzak eragotzi gabe.

Hamabost urteko epea igaro eta ez bada inolako kalte edo galerarik agertu, zeharo azkenduta eta iraungita geratuko da kontratistaren erantzukizuna.

puedan subsistir para exigir responsabilidades por incumplimiento contractual.

Transcurrido el plazo de quince años, sin que se haya manifestado ningún daño o perjuicio, quedará totalmente extinguida cualquier responsabilidad del contratista.

46. Administrazioaren eskumenak eta Epaitegi eskudunak

Kontratazio-organoak, SPKL legean aipatutako mugen barruan eta bertan adierazitako baldintzei eta ondorioei lotuta, eskumenak dauzka administrazio-kontratuak interpretatzeko, kontratuok betetzean sortutako zalantzak ebazteko, interes publikoa dela-eta kontratuak aldatzeko, kontratuok deuseztatzea erabakitzeko eta deuseztatzearen ondorioak zehazteko.

Kontratua interpretatzeko, aldatzeko eta deuseztatzeko orduan sor daitezkeen auziak eta haien ondorioak kontratazio-organoak ebatziko ditu, eta bertako erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari eta berehala beteko dira; erabaki horiek hautazko berraztertzeko errekurtsoan aurkez daitezke eman zituen organo beraren aurrean, edo inpugnatu administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarrita, Jurisdikzio hori arautzen den Legean ezarritakoarekin bat.

46. Prerrogativas de la Administración y Tribunales competentes

Dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP, el órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlos por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de esta.

Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación y resolución del contrato, y efectos de ésta, serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa, y serán inmediatamente ejecutivos, pudiendo ser recurridos potestativamente en reposición ante el mismo órgano que los dictó, o ser impugnado mediante recurso contencioso-administrativo, conforme a lo dispuesto en la Ley reguladora de dicha Jurisdicción.

47. Lizitazioa arautzen duen dokumentazioaren aurkako errekurtsoen erregimena

Aukera egongo da administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jartzeko, Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, uztailaren 13ko 29/1998 Legean jasotakoarekin bat, zeinak Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen baitu. Nolanahi ere, interesatuak aukera izango du EIBARKO UDALAREN aurrean berraztertze-errekurtsoa jartzeko; kasu horretan, ezingo du jarri gorago aipatutako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, baldin eta ez badago berraztertze-errekurtsoaren ebazpen espresurik edo presuntziozkorik, urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 123. eta ondorengo artikuluetan ezarritakoari jarraituz; hala ere, interesatuak bidezko jotzen duen beste edozein errekurtso jar dezake.

47. Régimen de recursos contra la documentación que rige la licitación

Se podrá interponer recurso contencioso-administrativo, ante el Juzgado de lo Contencioso-administrativo de San Sebastián de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa. No obstante, el interesado podrá optar por interponer recurso de reposición ante el AYUNTAMIENTO DE EIBAR en cuyo caso no cabrá interponer el recurso contencioso-administrativo anteriormente citado, en tanto no recaiga resolución expresa o presunta del recurso de reposición, de conformidad con lo establecido en los arts. 123 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas ,sin perjuicio de que el interesado pueda ejercitar cualquier otro recurso que estime procedente.

Kontratazioen eta Dirulagutzen Unitateko Zuzendariak

El Director de la Unidad de Contratación y Subvenciones

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

ANEXO I

PROPUESTA

DENOMINACIÓN DEL CONTRATO:

EMPRESA

DENOMINACIÓN	CIF
DOMICILIO	
TELÉFONO	**DIRECCIÓN ELECTRÓNICA**

¿Es el licitador una microempresa, una pequeña o una mediana empresa?	SI		NO	

REPRESENTANTE (Apoderado de la empresa con poder suficiente para firmar esta propuesta)

NOMBRE	DNI
DOMICILIO	
TELÉFONO	**DIRECCIÓN ELECTRÓNICA**

DECLARO

I.- Que me comprometo a su ejecución por la cifra total, IVA incluido de ……..... …. ……..…… euros, (debe expresarse en letra), según el siguiente desglose:

PRINCIPAL	IVA (21 %)	TOTAL

II.- Que ofrezco una garantía en la estanqueidad de los vasos de _____ años

III.- Que ofrezco una garantía de decoloración de la lámina de PVC de ___ años

IV.- Que ofrezco una garantía contra las manchas en la lámina de PVC de _____ años

V- Que a la hora de preparar esta propuesta se han tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de fiscalidad, protección del medio ambiente, protección del empleo, igualdad de género, condiciones de trabajo, prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral de las personas con discapacidad, y a la obligación de contratar a un número o porcentaje especifico de personas con discapacidad, y protección del medio ambiente, sin perjuicio de la aplicación de lo dispuesto en el artículo 149 de la LCSP 2017 sobre verificación de las ofertas que incluyan valores anormales o desproporcionados.

VI.- Que el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realizarán la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios del mismo, será el suguiente: _____
_____

VII.- Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos previos exigidos por el apartado primero del artículo 140 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 para ser adjudicatario del contrato, en concreto:

- Que posee personalidad jurídica, ostentando su representación el firmante de esta propuesta.
- Que cuenta con las necesarias autorizaciones para ejercer su actividad
- Que cuenta con los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional.
- Que no está incursa en una prohibición para contratar de las recogidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y se halla al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

VIII. Que me comprometo a acreditar la posesión y validez de los documentos a que se hace referencia en el apartado segundo de esta declaración, en caso de que sea propuesto como adjudicatario del contrato o en cualquier momento en que sea requerido para ello.

IX.- Que igualmente conozco pliego de prescripciones técnicas el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que debe regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad

X. Que por el hecho de participar en este procedimiento de licitación, acepto dar transparencia institucional a todos los datos derivados de proceso de licitación, adjudicación y ejecición del contrato hast asu resolución

Fecha y firma

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

I ERANSKINA

PROPOSAMENA

KONTRATUAREN IZENA:

ENPRESA

IZENDAPENA	IFK
HELBIDEA	
TELEFONOA	**HELBIDE ELEKTRONIKOA**

¿Es el licitador una microempresa, una pequeña o una mediana empresa?	*BAI*		EZ	

ORDEZKARIA (Enpresaren ahalordeduna, proposamen hau izenpetzeko behar adinako ahala duena)

IZENA	NAN
HELBIDEA	
TELEFONOA	**HELBIDE ELEKTRONIKOA**

ADIERAZTEN DUT

I.- Konpromisoa hartzen dudala obra gauzatzeko prezio guztizko honetan, BEZa barne: …. ……..…… euro, (*letraz idatzi behar da*), honela adierazita:

NAGUSIA	BEZa (% 21)	GUZTIRA

II.- _____ urteko bermea eskaintzen dut igerileku-ontzien estankotasunean.

III. _____ urteko bermea eskaintzen dut PVC-ko xaflaren dekolorazioan

IV. _____ urteko bermea eskaintzen dut PVC-ko xaflaren aurkako orbainetan.

V.- Proposamen hau prestatzerakoan kontuan hartu ditudala fiskalitatearen, ingurumenaren, enpleguaren, genero-berdintasunaren, lan-baldintzen, lan-arriskuen prebentzioaren eta desgaitasuna duten pertsonak lan-munduan txertatzea babestearen inguruko xedapenetatik eratorritako betebeharrak; baita desgaitasuna duten pertsonen portzentaje edo kopuru jakin bat kontratatzearen eta ingurumena babestearen xedapenetatik eratorritakoak ere; alde batera utzi gabe 2017ko SPKLaren 149. artikuluan ezarritakoa aplika daitekeela, ikusiz gero eskaintzak balio ez-ohikoak edo neurriz kanpokoak dituela.

VI.- Kontratuaren xede den jarduera egingo duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa, haren esleipendun izanez gero, honako hau izango dela:_____

VII.- Ordezkatzen dudan enpresak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen (zeinaren bidez Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauen transposizioa egiten baita Espainiako ordenamendu juridikora) 140. artikuluaren lehenengo atalean eskatzen diren aurretiko baldintza guztiak betetzen dituela, zehazki, honako hauek:

- Nortasun juridikoa duela, eta haren ordezkaritza duela proposamen honen sinatzaileak.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**

- Bere jarduera gauzatzeko beharrezko baimenak dituela
- Enpresa behar bezala sailkatuta dago edo betetzen ditu kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala.

- Ez dago sartuta Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 71. artikuluan jasotako kontratatzeko debekuren batean, eta egunean dago Zerga-betebeharretan eta Gizarte-Segurantzako betebeharretan.

VIII. Hitz ematen dut adierazpen honen bigarren atalean aipatzen diren dokumentuak baditudala eta baliozkoak direla, baldin eta kontratuaren adjudikaziodun gisa proposatzen banaute edo hala eskatzen zaidanean.

IX..- Orobat, ezagutzen ditut baldintza teknikoen agiria, Administrazio-Klausula Berezien Agiria, eta kontratu hau arautu behar duen gainerako dokumentazioa; horiek denak neure egin eta berariaz onartzen ditudanak.

X. Lizitazio-prozedura honetan parte hartzeagatik, onartzen dut gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleipen- eta betearazpen-prozesutik eratorritako datu guztiei, harik eta ebazpena eman arte.

Eguna eta sinadura

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **5ceb862a4e52d792834d37657714b51acbec6ece** Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001368** **https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do**	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**13/06/2022 09:40:27**